



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.


 UPOV

CAJ/VII/8

Date / Datum: 11-03-1981

 INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

 UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

 INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

ERWALTUNGS-UND RECHTSAUSSCHUSS COMITE ADMINISTRATIF ET JURIDIQUE ADMINISTRATIVE AND LEGAL COMMITTEE

 Siebte Tagung
Genf, 6. bis 8. Mai 1981

 Septième session
Genève, 6 au 8 mai 1981

 Seventh Session
Geneva, May 6 to 8, 1981

CORRESPONDENCE EXCHANGED DURING THE PREPARATION OF THE SESSION

Document prepared by the Office of the Union

CORRESPONDANCE ECHANGÉE AU COURS DE LA PRÉPARATION DE LA SESSION

Document préparé par le Bureau de l'Union

WÄHREND DER VORBEREITUNG DER TAGUNG GEFÜHRTER SCHRIFTWECHSEL

Vom Verbandsbüro ausgearbeitetes Dokument

The correspondence which was exchanged during the preparation of the session between the Office of the Union and the authorities of member States and which served as a basis for the elaboration of documents CAJ/VII/4, 5 and 6 is reproduced in the Annexes to this document. The replies to the circular from the Office of the Union (Annex I) are reproduced only in the original language in Annexes II to XII and are arranged in the alphabetical order of the French names of the States. The replies have been summarized in documents CAJ/VII/4, 5 and 6 of which, as usual, versions exist in the English, French and German languages.

La correspondance échangée au cours de la préparation de la session entre le Bureau de l'Union et les autorités des Etats membres qui a servi comme base pour l'élaboration des documents CAJ/VII/4, 5 et 6 est reproduite dans les annexes au présent document. Les réponses à la circulaire du Bureau de l'Union (annexe I) sont reproduits, en langue originale seulement, dans les annexes II à XII dans l'ordre alphabétique des noms français des Etats. Ces réponses ont été résumées dans les documents CAJ/VII/4, 5 et 6 dont, comme d'habitude, des versions existent en anglais, en français et en allemand.

Der während der Vorbereitung der Tagung geführte Schriftwechsel zwischen dem Verbandsbüro und den Ämtern der Verbandsstaaten, der die Grundlage für die Ausarbeitung der Dokumente CAJ/VII/4, 5 und 6 gebildet hat, ist in den Anlagen zum vorliegenden Dokument wiedergegeben. Die Antworten auf das Rundschreiben des Verbandsbüros (Anlage I) sind - nur in der Originalsprache - in den Anlagen II bis XII in der alphabetischen Reihenfolge der französischen Namen der Staaten aufgeführt. Sie sind in zusammengefasster Form in den Dokumenten CAJ/VII/4, 5 und 6 wiedergegeben, von denen wie üblich Fassungen in englischer, französischer und deutscher Sprache bestehen.

[List of Annexes and Annexes follow/
Liste des annexes et les annexes suivent/
Liste der Anlagen und Anlagen folgen]

LIST OF ANNEXES/LISTE DES ANNEXES/LISTE DER ANLAGEN

QUESTIONNAIRE OF THE OFFICE OF THE UNION AND REPLIES RECEIVED
QUESTIONNAIRE DU BUREAU DE L'UNION ET REPONSES REÇUES
FRAGEBOGEN DES VERBANDSBÜROS UND EINGEGANGENE ANTWORTEN

Questionnaire/Fragebogen

Office of the Union/Bureau de l'Union/ Verbandsbüro	Language/Langue/Sprache	Annex/Annexe/Anlage
Circular/Circulaire/Rundschreiben No. 602-08.4	E/F/G	I

Answers received/Réponses reçues/Eingegangene Antworten

State/Etat/Staat	Language/Langue/Sprache	Annex/Annexe/Anlage
South Africa/Afrique du Sud/ Südafrika	E	II
Germany, Federal Republic of/ Allemagne, République fédérale d'/ Bundesrepublik Deutschland	G	III
Belgium/Belgique/Belgien	F	IV
Denmark/Danemark/Dänemark	E	V
Spain/Espagne/Spanien	E	VI
France/Frankreich	F	VII
Israel	E	VIII
Netherlands/Pays-Bas/ Niederlande	E	IX
United Kingdom/Royaume-Uni/ Vereinigtes Königreich	E	X
Sweden/Suède/Schweden	E	XI
Switzerland/Suisse/Schweiz	G	XII

[Annexes follow/
les annexes suivent/
Anlagen folgen]

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE, SCHWEIZ

☎ (022) 99 91 11

☎ 2.23.76



UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE, SUISSE

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA, SWITZERLAND

34, chemin des Colombettes
1211 Genève 20

Circular No. U 602
-08.4

December 15, 1980

Subject: Preparation of the seventh session of the
Administrative and Legal Committee

Madam/Sir,

In order that the Office of the Union may prepare the seventh session of the Administrative and Legal Committee, I should appreciate your submitting the following to me, according to the decisions taken and wishes expressed by the Committee during its sixth session:

(i) any proposal for amendment of the Guidelines for Variety Denominations (if possible by January 31, 1981);

(ii) your replies to the attached questionnaire (if possible by the dates mentioned on it);

(iii) your opinion on whether the breeder should have access to the variety trials if he himself has no variety under trial and if the trials are also being conducted for another member State. It was stated during the sixteenth session of the Technical Committee that access to the trials would enable a breeder to examine the varieties bred by his competitors and consequently to abstain from filing an application for protection if the variety being developed by him was identical or very similar to a variety already under test.

If you wish to make observations on documents CAJ/V/2, CAJ/VI/3 and CAJ/VI/5, which contain comparative studies of certain aspects of national legislations, I should appreciate your sending them by February 27, 1981.

Sincerely yours,

Heribert Mast
Vice Secretary-General

Distribution:

To the representatives of member States
in the Administrative and Legal Committee

UPOV

Date/Datum: December 15, 1980

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

QUESTIONS RELATING TO PLANT VARIETY
PROTECTION LEGISLATION

Q U E S T I O N N A I R E

Introductory Remark: The questions relating to plant variety protection legislation to be considered as a matter of priority according to the decisions taken by the Administrative and Legal Committee are listed below.

1. National Treatment; Reciprocity (Article 3 of the Convention) - Please reply by January 30, 1981, if possible

(a) What plans are there for amendment of the provisions concerning national treatment and reciprocity?

(b) Are the planned amendments necessary in view of the amendment of the Convention (deletion of the list of species) or are they being made for other reasons (membership of an economic Union)?

2. Rights Protected; Scope of Protection (Article 5 of the Convention) - Please reply by February 27, 1981

(a) What is covered by the term "propagating material" or the corresponding expressions used in national legislation? (Please refer to paragraph 42 of document CAJ/V/2 if the question is sufficiently answered thereby).

(b) What activities in relation to propagating material fall within the scope of protection? (Please refer to document CAJ/V/2, Table 5, if the question is sufficiently answered thereby).

(c) Are the national rules sufficient to include in vitro multiplication within the scope of protection?

(d) What amendments are planned to the legislation concerning propagating material?

(e) What plans are there for:

(i) extension of the scope of protection or the field of application of the definition of propagating material in order to cover plants grown from seed and intended for growing?

(ii) extension of the right provided for in the third sentence of Article 5(1) for ornamental plants to other vegetatively propagated species, in particular fruit species?

(iii) extension of protection to the end product in the case of ornamental plants, in general or limited to the case where the end product is covered if it is grown in a country without protection and imported into a member State?

(f) A question was raised at the last session concerning the interpretation of the third sentence of Article 5(1) of the Convention. It was illustrated by the following case: a breeder brings tulip bulbs or rose bushes on to the market. A horticulturist buys the bulbs or the rose bushes, multiplies them and sells cut flowers grown from them without the consent of the breeder and without payment of royalties. In that case the multiplication of the bulbs and the rose bushes by horticulturist does not fall under the first and second sentences of Article 5(1) since it is not done "for the purpose of commercial marketing" of the bulb or rose bush. The question

QUESTIONNAIRE
page 2

does arise, however, whether the third sentence of Article 5(1) is not applicable to this case, in other words whether the multiplied bulbs or rose bushes are not ornamental plants "normally marketed for purposes other than propagation," with the result that protection is extended to them as "they are used commercially as propagating material in the production of ornamental plants or cut flowers." Is this case provided for in your national law, and, if so, how?

3. Novelty (Article 6 of the Convention) - Please reply by January 30, 1981

Are there any plans for the introduction of a period of grace of one year, and, if so, will it be for all species or for certain species only?

4. Conditions for the Validity of an Application for Protection and of an Application Number and Application Date - Please reply by January 30, 1981

(a) What formal conditions have to be met by a national application for protection to be considered validly filed, especially with respect to the documents to be filed, fees payable and the submission of propagating material? What plans are there for the amendment of these conditions?

(b) In cases where an application for protection claims the priority of another application, what are the standards for assessing the validity of that other application? What plans are there for legislation on this matter or for the amendment of existing provisions?

5. Provisional Protection (Article 7(3) of the Convention) - Please reply by February 13, 1981

What amendments to the legislation on provisional protection are planned?

6. Period of Protection (Article 8 of the Convention) - Please reply by February 13, 1981

(a) What are the criteria determining the period of protection, especially where the law does not itself specify the period of protection but only sets limits?

(b) What amendments to the period of protection are planned?

7. Priority (Article 12 of the Convention) - Please reply by February 13, 1981

(a) What amendments are planned to the rules concerning priority in order to allow the competent authority to request the advance submission of additional documents and material where the application the priority of which is claimed has been rejected or withdrawn?

8. Transitional Limitation of the Requirement of Novelty (Article 38 of the Convention) - Please reply by February 13, 1981

(a) What plans are there for the amendment of the legislation concerning the transitional limitation of the requirement of novelty?

(b) Is the system adopted by one member State, according to which the variety can only be protected if it has not yet been marketed in the country or abroad before the entry into force of the legislative provisions by which protection is extended to the genus or species to which the variety belongs, considered acceptable?

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE, SCHWEIZ

☎ (022) 99 91 11

☒ 2.23.76

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE, SUISSE

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA, SWITZERLAND

34, chemin des Colombettes
1211 Genève 20Circulaire No U 602

-08.4

Le 15 décembre 1980

Objet : Préparation de la septième session du Comité
administratif et juridique

Madame, Monsieur,

Afin de permettre au Bureau de l'Union de préparer la septième session du Comité administratif et juridique, je vous saurais gré de bien vouloir me faire parvenir - conformément aux décisions prises ou aux souhaits exprimés à la sixième session du Comité - les éléments suivants :

- i) vos éventuelles propositions d'amendement des Principes directeurs pour les dénominations variétales (souhaitées pour le 31 janvier 1981 au plus tard);
- ii) vos réponses au questionnaire ci-joint (souhaitées pour les dates indiquées dans le questionnaire);
- iii) votre opinion sur la question de savoir si les obtenteurs devraient pouvoir avoir accès aux essais variétaux lorsqu'ils n'ont pas de variétés figurant dans les essais et lorsque les essais sont aussi effectués pour le compte d'un autre Etat membre. Il est rappelé à ce propos qu'il a été indiqué à la seizième session du Comité technique qu'autoriser l'accès aux essais permet aux obtenteurs de prendre connaissance des variétés obtenues par leurs concurrents, et ainsi de s'abstenir de déposer une demande de protection lorsque leur variété en cours de création est identique ou très similaire à l'une des variétés à l'essai.

/...

2.

Par ailleurs, si vous avez des observations à formuler sur les documents CAJ/V/2, CAJ/VI/3 et CAJ/VI/5, qui contiennent des études comparatives de certains aspects des législations nationales, je vous saurais gré de bien vouloir me les faire parvenir avant le 27 février 1981.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Secrétaire général adjoint :



Heribert Mast

Distribution : représentants des
Etats membres au Comité administratif
et juridique

UPOV

Date/Datum: 15 décembre 1980

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

QUESTIONS TOUCHANT AU DROIT DE LA
PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Q U E S T I O N N A I R E

Note : Sont énumérées ci-dessous les questions touchant au droit de la protection des obtentions végétales qui doivent être étudiées en priorité conformément aux décisions du Sous-groupe du Comité administratif et juridique et du Comité lui-même.

1. Traitement national; réciprocité (article 3 de la Convention) - réponses souhaitées pour le 30 janvier 1981

a) Quelles sont les modifications qu'il est proposé d'apporter aux dispositions relatives au traitement national et à la réciprocité ?

b) Les modifications sont-elles nécessaires en raison de la modification de la Convention (abandon de la liste d'espèces), ou bien pour d'autres raisons (appartenance aux Communautés européennes) ?

2. Droits protégés; étendue de la protection (article 5 de la Convention) - réponses souhaitées pour le 27 février 1981

a) Que recouvre la notion de "matériel de reproduction ou de multiplication" ou les expressions correspondantes utilisées dans la législation nationale ? (Faire référence au document CAJ/V/2, paragraphe 42, si celui-ci répond de façon satisfaisante à la question).

b) Quels actes se rapportant au matériel de reproduction ou de multiplication sont couverts par la protection? (Faire référence au document CAJ/VI/2, paragraphes 43 et 44, si ceux-ci répondent de façon satisfaisante à la question).

c) La législation nationale est-elle suffisante pour couvrir la multiplication in vitro par la protection ?

d) Quelles sont les modifications qu'il est proposé d'apporter aux dispositions de la législation qui se rapportent à la définition du matériel de reproduction ou de multiplication ?

e) Quelles sont les intentions quant à :

i) l'extension de la protection, ou l'aménagement de la définition du matériel de reproduction ou de multiplication, de façon à couvrir les plants produits à partir de semences et destinés à la plantation ?

ii) l'extension du droit prévu à la troisième phrase de l'article 5.1) pour les plantes ornementales à d'autres espèces multipliées par voie végétative, notamment aux espèces fruitières ?

iii) l'extension de la protection au produit commercialisé dans le cas des plantes ornementales, de façon générale, ou bien, de façon restreinte, au produit commercialisé lorsque celui-ci a été produit dans un pays sans protection et importé dans un Etat membre ?

f) Lors de la dernière session du Comité une question a été posée à propos de l'interprétation de la troisième phrase de l'article 5.1) de la Convention. Le cas suivant a été décrit à titre d'illustration : un obtenteur met des bulbes de tulipe ou des rosiers dans le commerce. Un horticulteur achète ces bulbes ou ces rosiers, les multiplie

QUESTIONNAIRE
page 2

et commercialise des fleurs coupées produites à partir des bulbes ou des rosiers ainsi multipliés, sans l'autorisation de l'obtenteur et sans paiement de redevance à celui-ci. Dans ce cas la multiplication des bulbes ou des rosiers par l'horticulteur n'est pas couverte par la première et la deuxième phrases de l'article 5.1), parce qu'elle n'a pas lieu à "des fins d'écoulement commercial" des bulbes ou des rosiers. On peut se demander si la troisième phrase de l'article 5.1) s'applique à ce cas, c'est-à-dire si les bulbes de tulipe ou les rosiers multipliés constituent des plantes ornementales qui sont "normalement commercialisées à d'autres fins que la multiplication", de telle façon que la protection s'applique à eux parce qu'ils sont "utilisés commercialement comme matériel de multiplication en vue de la production de plantes d'ornement ou de fleurs coupées". Ce cas est-il couvert par la législation nationale et si oui, comment ?

3. Nouveauté (article 6 de la Convention) - réponse souhaitée pour le 30 janvier 1981

Est-il proposé d'introduire un délai de grâce d'un an et si oui, pour toutes les espèces ou certaines d'entre elles seulement ?

4. Conditions de validité de la demande de protection et d'attribution d'un numéro et d'une date de demande - réponses souhaitées pour le 30 janvier 1981

a) Quelles sont actuellement ces conditions au regard des demandes déposées au niveau national, concernant notamment les documents à déposer, les taxes et le matériel végétal ? Quelles sont les intentions quant à la modification de ces conditions ?

b) En cas de dépôt d'une demande de protection avec revendication de la priorité d'une autre demande, comment est jugée la validité de cette autre demande ? Est-il proposé d'introduire une réglementation de la matière ou une modification de la réglementation existante et si oui, quelle sera cette réglementation ?

5. Protection provisoire (article 7.3) de la Convention) - réponse souhaitée pour le 13 février 1981

Quelles sont les modifications qu'il est proposé d'apporter à la législation concernant la protection provisoire ?

6. Durée de la protection (article 8 de la Convention) - réponses souhaitées pour le 13 février 1981

a) Quels sont les critères qui régissent la durée de la protection, notamment lorsque la loi prévoit des limites et ne fixe pas elle-même la durée de la protection ?

b) Quelles sont les modifications qu'il est proposé d'apporter à la durée de la protection ?

7. Priorité (article 12 de la Convention) - réponse souhaitée pour le 13 février 1981

Quelles sont les modifications qu'il est proposé d'apporter aux dispositions sur la priorité en vue de permettre au service compétent d'exiger la fourniture anticipée des documents complémentaire et du matériel lorsque la demande dont la priorité est revendiquée a été rejetée ou retirée ?

8. Limitation transitoire de l'exigence de nouveauté (article 38 de la Convention) - réponses souhaitées avant le 13 février 1981

a) Quelles sont les intentions quant à la modification de la législation concernant la limitation transitoire de l'exigence de nouveauté ?

b) Le système adopté par un Etat membre selon lequel une variété ne peut être protégée que si elle n'a pas fait l'objet d'actes de commercialisation, dans ce pays ou ailleurs, avant l'entrée en vigueur du texte législatif par lequel la protection est étendue à l'espèce à laquelle la variété appartient, est-il admissible ?

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE, SUISSE

Ø (022) 99 91 11

TXI 2.23.78



UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE, SUISSE

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA, SWITZERLAND

34, chemin des Colombettes
1211 Genève 20

15. Dezember 1980

Rundschreiben Nr. U 602
-08.4

Betrifft: Vorbereitung der siebten Tagung des
Verwaltungs- und Rechtsausschusses

Sehr geehrte Damen und Herren!

Um dem Verbandsbüro die Vorbereitung der siebten Tagung des Verwaltungs- und Rechtsausschusses zu ermöglichen, wäre ich Ihnen verbunden, wenn Sie mir - in Übereinstimmung mit den auf der sechsten Tagung des Ausschusses getroffenen Entscheidungen und geäußerten Wünschen - übermitteln würden:

(i) etwaige Änderungsvorschläge zu den Leitsätzen für Sortenbezeichnungen (erbeten bis zum 31. Januar 1981);

././ (ii) ihre Antworten zu dem beigefügten Fragebogen (zu den auf dem Fragebogen selbst angegebenen Daten erbeten);

(iii) ihre Auffassung zu der Frage, ob die Züchter Zugang zu Sortenprüfungen haben sollten, wenn sie selbst keine Sorten in der Prüfung haben und wenn die Prüfungen auch für einen anderen Verbandsstaat durchgeführt werden. Es wird in diesem Zusammenhang daran erinnert, dass auf der sechzehnten Tagung des Technischen Ausschusses bemerkt worden ist, dass die Genehmigung des Zugangs zu den Versuchen es dem Züchter gestatten würde, die von ihren Konkurrenten gezüchteten Sorten in Augenschein zu nehmen und dass sie als Folge hiervon auf die Hinterlegung einer Schutzrechtsanmeldung verzichten würden, wenn ihre in der Entwicklung befindliche Sorte mit der bereits in der Prüfung stehenden Sorte identisch oder dieser sehr ähnlich ist.

/...

Rundschreiben Nr. U 602
-08.4

Seite 2

Falls Sie sich zu den Dokumenten CAJ/V/2, CAJ/VI/3 und CAJ/VI/5, die vergleichende Studien zu bestimmten Fragen der nationalen Rechtssysteme enthalten, äussern möchten, so wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie mir Ihre Stellungnahme bis zum 27. Februar 1981 zukommen lassen würden.

Mit vorzüglicher Hochachtung



Heribert Mast
Stellvertretender Generalsekretär

Verteiler: An die Vertreter der Verbandsstaaten
im Verwaltungs- und Rechtsausschuss

UPOV

Date/Datum: 13. Dezember 1980

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

FRAGEN ZUM SORTENSCHUTZRECHT

F R A G E B O G E N

Vorbemerkung: Nachstehend sind die Fragen zum Sortenschutz aufgeführt, die nach den Entschliessungen des Unterausschusses des Verwaltungs- und Rechtsausschusses und des Ausschusses selbst vorrangig geprüft werden sollten.

1. Inländerbehandlung; Gegenseitigkeit (Artikel 3 des Übereinkommens) -
Antwort erbeten bis zum 30. Januar 1981

(a) Welche Änderungen der Bestimmungen, die sich auf die Inländerbehandlung und die Gegenseitigkeit beziehen, sind beabsichtigt?

(b) Werden die Änderungen mit Rücksicht auf die Änderung des Übereinkommens (Wegfall der Artenliste) oder aus anderen Gründen (Zugehörigkeit zu einer Wirtschaftsgemeinschaft) für erforderlich gehalten?

2. Inhalt des Schutzrechts; Schutzzumfang (Artikel 5 des Übereinkommens) -
Antwort erbeten bis zum 27. Februar 1981

(a) Was umfasst der Begriff "Vermehrungsmaterial" oder die im nationalen Recht verwendeten entsprechenden Ausdrücke? (Bitte auf Dokument CAJ/V/2 Absatz 42 verweisen, wenn die Frage hierdurch ausreichend beantwortet wird).

(b) Welche das Vermehrungsmaterial betreffende Handlungen werden vom Schutzzumfang erfasst? (Bitte auf Dokument CAJ/V/2 Tabelle 5 verweisen, wenn die Frage hierdurch ausreichend beantwortet wird).

(c) Ist die nationale Regelung ausreichend, um Fälle der in vitro Vermehrung in den Schutzzumfang einzubeziehen?

(d) Ist beabsichtigt, die sich auf das Vermehrungsmaterial beziehenden gesetzlichen Bestimmungen zu ändern und in welcher Weise?

(e) Ist beabsichtigt:

(i) den Schutzzumfang oder den Anwendungsbereich der Definition des Vermehrungsmaterials in einer Weise zu erweitern, dass Pflanzen, die aus Samen erzeugt werden und zur Anpflanzung bestimmt sind, umfasst werden?

(ii) das im dritten Satz von Artikel 5 Absatz (1) für Zierpflanzen vorgesehene Recht auf andere Arten zu erstrecken, die auf vegetativem Wege vermehrt werden, insbesondere auf Obstarten?

(iii) den Schutz im Fall von Zierpflanzen auf das Endprodukt zu erstrecken? In allgemeiner Weise oder mit der Einschränkung, dass das Endprodukt erfasst wird, wenn es in einem Land erzeugt worden ist, in dem kein Schutz besteht, und in einen Verbandsstaat eingeführt wird?

(f) In der vergangenen Tagung ist eine Frage zur Auslegung des dritten Satzes des Artikel 5 Absatz (1) des Übereinkommens aufgeworfen worden. Folgender Fall wurde zur Veranschaulichung gebildet: Der Züchter bringt Tulpenzwiebeln oder Rosenstöcke in Verkehr. Ein Gärtner kauft diese Zwiebeln oder diese Rosenstöcke, vermehrt sie und vertreibt die von den vermehrten Zwiebeln oder Rosenstöcken stammenden Schnittblumen gewerbsmässig ohne Zustimmung des Züchters und ohne Lizenzzahlung an diesen. In dem genannten Fall fällt die Vermehrung der Zwiebeln oder Rosenstöcke durch den Gärtner deshalb nicht unter Artikel 5 Absatz (1) Satz 1 und 2, weil sie nicht "zum Zweck des gewerbsmässigen Absatzes" der Zwiebeln oder der Rosenstöcke erfolgt. Es stellt sich die Frage, ob Artikel 5 Absatz (1) Satz 3 auf diesen Fall anwendbar ist, d.h. ob es sich bei den vermehrten Tulpenzwiebeln oder Rosenstöcken um Zierpflanzen handelt, die "üblicherweise nicht zu Vermehrungszwecken gewerbsmässig vertrieben werden", sodass sich der Schutz auf sie erstreckt, weil sie "als Vermehrungsmaterial zur Erzeugung von Zierpflanzen oder Schnittblumen gewerblich verwendet werden". Ist der Fall nach Ihrem nationalen Recht geregelt und in welcher Weise?

3. Neuheit (Artikel 6 des Übereinkommens) -
Antwort erbeten bis zum 30. Januar 1981

Ist beabsichtigt, eine Schonfrist von einem Jahr einzuführen (bejahendenfalls für alle Arten oder für bestimmte Arten)?

4. Voraussetzungen für die Wirksamkeit der Schutzrechtsanmeldung und der Erteilung einer Armeldennummer und eines Anmeldedatums - Antwort erbeten bis zum 30. Januar 1981

(a) Welche formellen Voraussetzungen müssen für eine nationale Schutzrechtsanmeldung erfüllt sein, damit diese als formgerecht eingereicht gilt (insbesondere was die Einreichung von Schriftstücken, die Zahlung von Gebühren und die Vorlage von Vermehrungsmaterial anbetrifft)? Ist beabsichtigt, diese Voraussetzungen zu ändern und in welcher Weise?

(b) Wonach wird in Fällen, in denen für eine eingereichte Schutzrechtsanmeldung die Priorität einer anderen Anmeldung beansprucht wird, beurteilt, ob die andere Anmeldung formgerecht eingereicht ist? Ist eine Regelung oder die Änderung einer bereits bestehenden Regelung beabsichtigt und wenn ja in welcher Weise?

5. Vorläufiger Schutz (Artikel 7 Absatz (3) des Übereinkommens) -
Antwort erbeten bis zum 13. Februar 1981

Ist beabsichtigt, das Recht betreffend den vorläufigen Schutz zu ändern und wenn ja in welcher Weise?

6. Schutzdauer (Artikel 8 des Übereinkommens) -
Antwort erbeten bis zum 13. Februar 1981

(a) Nach welchen Kriterien regelt sich die Dauer des Schutzes, insbesondere in den Ländern, in denen das Gesetz nicht die Schutzdauer selbst abschliessend regelt, sondern nur die Höchst- und Mindestgrenzen festsetzt?

(b) Besteht die Absicht, die Schutzdauer zu ändern und wenn ja in welcher Weise?

7. Priorität (Artikel 12 des Übereinkommens) -
Antwort erbeten bis zum 13. Februar 1981

(a) Ist beabsichtigt, die Bestimmungen über die Priorität zu ändern, um es der zuständigen Dienststelle zu gestatten, die vorzeitige Vorlage ergänzender Dokumente und von Material zu verlangen, wenn die Anmeldung, deren Priorität beansprucht wird, zurückgewiesen oder zurückgenommen wird?

CAJ/VII/8
Annex I/Annexe I/Anlage I
page 12, Seite 12

FRAGEBOGEN
Seite 3

3. Vorübergehende Einschränkung des Erfordernisses der Neuheit (Artikel 38 des Übereinkommens) - Antwort erbeten bis zum 13. Februar 1981

(a) Besteht die Absicht, das Recht betreffend die vorübergehende Einschränkung des Erfordernisses der Neuheit zu ändern?

(b) Wird das von einem Verbandsstaat praktizierte System als zulässig angesehen, wonach dort eine Sorte nur geschützt wird, wenn sie weder im Inland noch im Ausland vor Inkrafttreten der Bestimmung durch die der Schutz auf die Gattung oder Art, welcher die Sorte angehört, erstreckt wird, vertrieben worden ist?

--- oOo ---

[Annex II follows/
L'annexe II suit/
Anlage II folgt]

CAJ/VII/8
ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II

0191

Telegrafiese adres:
Telegraphic address:
"Sativa PRETORIA"

Tel. 13111 x 707



Verwys asb. in u antwoord na:
In reply please quote:

No.11/1/13/2/5.....

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA • REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERIE
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

AFDELING PLANT- EN SAADEBEHEER
DIVISION OF PLANT AND SEED CONTROL

LANDBOUGESOU
HAMILTONSTRAAT
PRIVAATSAK X179
PRETORIA
0001

AGRICULTURE BUILDINGS
HAMILTON STREET
PRIVATE BAG X179
PRETORIA
0001
Rep. of S.A.

AIRMAIL

1981-01-16

Dr. H. Mast
Vice Secretary-General
UPOV
34 Chemin des Colombettes
1211 GENEVA 20
SWITZERLAND

Dear Dr. Mast

PREPARATION OF THE SEVENTH SESSION OF THE ADMINISTRATIVE
AND LEGAL COMMITTEE : YOUR CIRCULAR NO. U 602 OF 15 DECEMBER 1980
- 08.4

I wish to comment as follows on the various matters raised in your abovementioned letter :-

(i) Guidelines for Variety Denominations

Article 10 implicates that a denomination which has been previously applied can be used again for a new variety if the variety to which it has been previously applied is no longer in cultivation or such denomination no longer of particular importance.

I would suggest that once a denomination has been used in connection with an officially recognised variety of which propagating material was commercialized such denomination should not be allowed to be used again even after such variety has disappeared from the agricultural or trading scene. A denomination represents a description which is (or should be) unique and which goes on record for an indeterminate period of time. Therefore, although the physical variety may disappear (which I doubt, if that always happens as such material are usually preserved in gene pools) the description together with its denomination are (or should be) maintained in official records which form the basis for the approval of new variety denominations.

(ii) Questionnaire

Please see annex for replies.

(iii) Access to Variety Trials

In view of the fact that all candidate varieties are grown under code numbers

0192

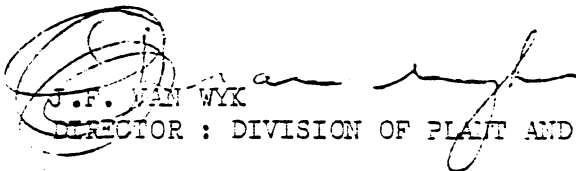
CAJ/VII/8
Annex II/Annexe II/Anlage II
page 2, Seite 2

- 2 -

which are disclosed to the owners of such varieties only, any breeder, including those who have no varieties under trial may visit our variety trials. Such visits must be arranged in advance and take place under strict supervision of senior officers of my Division.

Kindest regards

Yours sincerely


J.F. VAN WYK
DIRECTOR : DIVISION OF PLANT AND SEED CONTROL

QUESTIONS RELATING TO PLANT VARIETY PROTECTION LEGISLATION :

REF. CIRCULAR NO. U 602 OF 15 DECEMBER 1980
- 08.4

ANSWERS TO QUESTIONNAIRE

1. NATIONAL TREATMENT, RECIPROCITY

- (a) Provision is already made for reciprocity as well as equal treatment of foreign breeders and own nationals. No amendments in this connection are, therefore, visualized.
- (b) Not applicable

2. RIGHTS PROTECTED; SCOPE OF PROTECTION

- (a) The definition of "propagating material" has been revised during 1980 and now reads as follows :-

"any reproductive and vegetative propagating material, as such, of a variety".

In our interpretation, this includes all forms of propagating material.

- (b) Please refer to document CAJ/V/2, Table 5.
- (c) Our interpretation of the term "production", as it appears in Section 23 of our Plant Breeders' Rights Act, is that it includes multiplication in vitro.
- (d) In view of the amendments introduced during 1980, none concerning propagating material are planned for the immediate future.
 - (i) In terms of our legislation a producer of plantlets of a protected variety can legally obtain his seed requirements from
 - (a) the breeder,
 - (b) persons licensed by the breeder to sell such seed or
 - (c) his own product on provided he is licensed by the breeder to produce the seed of such variety.In the latter case, he will have to pay royalties on the seed so produced for own purposes. Having paid royalties on the seed, it would not be legal to collect royalties on the plantlets grown from such seed as that would mean collecting double royalties.
 - (ii) We have no immediate plans to extend the right provided for ornamental plants to other vegetatively propagated species.

- 2 -

(iii) By means of a recent amendment of our Plant Breeders'

Rights Act it is now possible to extend the protection given by a plant breeder's right also to the sale of any product, normally not used as propagating material, of the variety in respect of which a plant breeder's right was granted. Such extended protection is available only to

- (a) own nationals and
- (b) breeders from convention or agreement countries but in the latter case only if corresponding protection can be obtained in the convention or agreement country concerned.

The protection will be valid irrespective of the country from where the product originates.

(f) The case illustrated by you will be covered by our Act in the sense that the action will be regarded as production of propagating material. "Production" in terms of our Act means production for any purpose and not only for commercial marketing.

3. NOVELTY

An amendment of our legislation now allows a period of grace of one year, which applies to all species covered by the Act.

4. CONDITIONS FOR THE VALIDITY OF AN APPLICATION FOR PROTECTION

- (a) An application for protection qualifies for filing only if it is accompanied by or as soon as all of these items have been submitted :
 - (i) a description, in a technical questionnaire obtainable from the registrar for this purpose, of a typical plant of the variety concerned and of the procedure to be used for the maintenance and reproduction of the variety concerned;
 - (ii) such coloured illustrations as are required by the registrar, of a typical plant of the variety concerned;
 - (iii) an indication of the denomination proposed for the variety concerned;
 - (iv) written proof, where applicable, of the title or authority of the legal representative or agent submitting such application, and

- 3 -

(v) the application fee.

The submission of propagating material for examination purposes is a separate arrangement between the registrar and the applicant and does not affect the filing of an application.

(b) If an application is preceded by an application by or on behalf of the same applicant for protection of the same variety in a convention or agreement country and if the application has been deposited in accordance with the laws in force in that country, priority shall be given to the preceding application if

- (i) it is submitted to the registrar in the prescribed form within the prescribed period of the date on which such preceding application was duly deposited in a convention country or an agreement country;
- (ii) it is accompanied by a claim in respect of the priority thereof; and
- (iii) it is accompanied by the prescribed application fee.

The claim in respect of priority must be confirmed by lodging with the registrar a copy, certified as correct by the appropriate authority in the convention or agreement country in question, of each document which constituted the preceding application.

There are no immediate plans to amend the prescription as set out herebefore.

5. PROVISIONAL PROTECTION

Sections 14, 15 and 16 of our Plant Breeders' Rights Act already provide for provisional protection as envisaged in Article 7(3) of the Convention.

6. PERIOD OF PROTECTION

- (a) Broadly speaking, the rate of multiplication, the perenniality and expected commercial life are taken into consideration when periods of protection are considered.
- (b) No immediate amendments of the periods of protection are planned.

7. PRIORITY

(a) None.

8. TRANSITIONAL LIMITATION OF THE REQUIREMENT OF NOVELTY

(a) According to a recent amendment of our plant breeders' rights legislation, the registrar may within a period of six months from the date on which the Act became applicable to a genus or species for the first time, in his discretion consider an application for the grant of a plant breeder's right in respect of a variety of the genus or species concerned regardless of the fact that such variety is generally known for longer periods than those prescribed.

(b) This system is not followed in South Africa and will never be introduced.

On the contrary, our legislation permits, if the registrar so decides, the protection of varieties which, for example, have been commercialized in South Africa or abroad for 3 or 8 years respectively on the date when the Act becomes applicable to the genus or species concerned for the first time.

[Annex III follows/
L'annexe III suit/
Anlage III folgt]

BUNDESSORTENAMT

Bundessortenamt Postfach 51 04 40 3000 Hannover 51

An das
Büro des Internationalen Verbandes
zum Schutz von Pflanzenzüchtung
34, chemin des Colombettes

CH 1211 Genève 20

Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom
U 602
-08.4 vom 15.12.80

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom
Z 2/81

☎ Durchwahl-Nr.
(05 11) 57 04 -201

Datum
27. 01. 1981

Betreff Vorbereitung der 7. Tagung des Verwaltungs- und Rechtsausschusses

Sehr geehrter Herr Dr. Mast!

Zu den Fragen des o.a. Rundschreibens nehmen wir wie folgt Stellung:

1. Zu den Leitsätzen für Sortenbezeichnungen haben wir (abgesehen von der bereits ins Auge gefaßten Überarbeitung der Klassenliste) keine Änderungsvorschläge.
2. Antworten zu dem beigefügten Fragebogen s. Anlage.
3. Nach deutschem Recht (§ 31 des Sortenschutzgesetzes) steht jedem die Einsicht in den Prüfungsanbau einer angemeldeten Sorte frei. Die Einsicht in den Prüfungsanbau einer geschützten Sorte steht jedem frei, der ein berechtigtes Interesse glaubhaft macht. Nach einem inzwischen ergangenen Urteil ist der Begriff "berechtigtes Interesse" sehr weit auszulegen, so daß es praktisch fast immer angenommen werden muß, sobald irgend jemand überhaupt glaubhafte Gründe gleich welcher Art für die Einsichtnahme geltend macht. Wir beabsichtigen deshalb, in Anlehnung an die deutschen patentrechtlichen Vorschriften in der in Arbeit befindlichen Novellierung des Sortenschutzgesetzes das Erfordernis des berechtigten Interesses zu streichen. Dies hat zunächst einen formalen Vorteil. Es enthebt uns der Notwendigkeit, im Einzelfall die Frage des Vorliegens des "berech-

...

tigten Interesses" zu prüfen und über die Einsichtnahme formell zu entscheiden. Sachlich erscheint die Vorschrift auch nicht notwendig, da bisher keine Fälle vorgekommen sind, in denen jemand eine Einsicht begehrt hätte, ohne dafür Gründe anzugeben, die nicht auch die Annahme eines "berechtigten Interesses" rechtfertigen würden. Außerdem können die legislativen Gründe für die Einsichtgewährung, nämlich jemandem die Möglichkeit zu geben, sich zu vergewissern, ob eine andere Anmeldung seine Rechte verletzt, bei jemandem, der z.Z. keine Sorte im Verfahren hat, ebenso vorliegen wie bei jemandem, bei dem dies der Fall ist. Deshalb erscheint eine Unterscheidung danach, ob der Einsichtbegehrende selbst eine Sorte in der Prüfung hat, nicht sehr sinnvoll. Im übrigen erscheint es in Anlehnung an die Handhabung im Patentwesen zweckmäßig, den Bestand der geprüften Sorten als allgemeine Informationsquelle über den "Stand der Technik" zur Verfügung zu stellen, um anderen Züchtern die Möglichkeit zu geben, ihre Arbeit daran zu orientieren.

4. Zu den Dokumenten CAJ/V/2, CAJ/VI/3 und CAJ/VI/5 haben wir im Augenblick keine Bemerkungen zu machen.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag



Kunhardt

Anlage

BUNDESSORTENAMT

Hannover, den 27. Januar 1981

Z 2/81

S t e l l u n g n a h m e

zu einzelnen Fragen zum Sortenschutzrecht

1. Inländerbehandlung; Gegenseitigkeit (Art. 3 des Übereinkommens)

Änderungen werden mit Rücksicht auf den Wegfall der Artenliste für erforderlich gehalten. Für die Wahl der verbleibenden Alternativen (Inländerbehandlung oder Gegenseitigkeit) wird allerdings die Zugehörigkeit der Bundesrepublik Deutschland zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft in Betracht gezogen werden. Nach dem derzeitigen Stand der Erwägungen könnte die Lösung so aussehen, daß für Anmelder aus anderen EWG-Mitgliedstaaten Inländerbehandlung, für Anmelder aus anderen Staaten Gegenseitigkeit vorgesehen wird.

2. Inhalt des Sortenschutzrechts; Schutzzumfang (Art. 5 des Übereinkommens)

- a) Der derzeitige Umfang des Begriffs "Vermehrungsgut" ist in Dokument CAJ/V/2 Nr. 42 zutreffend wiedergegeben.
- b) Die derzeit vom Schutzzumfang erfaßten Handlungen sind in Dokument CAJ/V/2 Tabelle 5 im wesentlichen zutreffend wiedergegeben, mit der Maßgabe, daß eine Anzahl der dort aufgeführten Handlungen nach unserer Rechtsauffassung ebenfalls unter die in unserem Gesetz aufgeführten Oberbegriffe fällt.
- c) Nach der derzeitigen Regelung ist die in vitro Vermehrung von generativ vermehrten Sorten vom Sortenschutzgesetz nicht erfaßt.
- d) Es wird erwogen, die gesetzlichen Bestimmungen über das Vermehrungsgut zu ändern.
- e) Dabei werden folgende Möglichkeiten geprüft:
 - (i) Ersetzung des Begriffs "Vermehrungsgut" durch das Wort "Anbaumaterial" mit einer Definition, die auch Jungpflanzen generativ vermehrter Sorten umfaßt.

(ii) Es bedarf noch weiterer Prüfungen und Diskussionen, ob künftig die vegetative Vermehrung von Pflanzen bestimmter Arten im eigenen Betrieb auch dann dem Schutz unterworfen werden soll, wenn diese Vermehrung nicht wiederum der Erzeugung und dem Vertrieb von Vermehrungsgut, sondern von Erntegut dienen soll. Womit insbesondere die Anzucht von Obstpflanzen aus Ablegern oder Stecklingen der Pflanzen einer geschützten Sorte mit dem Ziel, damit gewerbsmäßig Früchte zu erzeugen und zu vertreiben, erfaßt werden könnte.

(iii) Über die Frage, ob der Schutz bei Zierpflanzen unter gewissen Voraussetzungen auf das Endprodukt erstreckt werden sollte, werden wir uns Gedanken machen, falls hierzu von anderer Seite konkrete Wünsche und Vorschläge gemacht werden sollten.

f) Die Bestimmung des Art. 5 Abs. 1 Satz 3 des Übereinkommens hat in unserem Gesetz durch folgenden § 15 Abs. 2 ihren Niederschlag gefunden:

"Bei Zierpflanzen ist der Sortenschutzinhaber darüberhinaus allein befugt, Pflanzen oder Pflanzenteile, die üblicherweise zu anderen als Vermehrungszwecken vertrieben werden, gewerbsmäßig zur Erzeugung von Zierpflanzen oder Schnittblumen zu verwenden."

Bei dieser Fassung ist für uns eindeutig, daß die gewerbsmäßige Erzeugung und Veräußerung von Schnittblumen dem Schutzrecht unterliegt, wenn diese von Pflanzen gewonnen wurden, die ihrerseits durch die Vermehrung z.B. gekaufter Blumenzwiebeln (Tulpen sind bei uns allerdings nicht schutzfähig) oder Rosenstöcke erzeugt wurden.

3. Neuheit (Art. 6 des Übereinkommens)

Es ist beabsichtigt, eine einjährige Neuheitsschonfrist für alle Arten einzuführen.

4. Voraussetzungen für die Wirksamkeit der Schutzrechtsanmeldung und der Erteilung einer Anmeldenummer und eines Anmeldedatums

a) Eine Anmeldung wird zunächst als formgerecht eingereicht angesehen, wenn der Anmeldevordruck und als Anlage dazu die Anmeldebeschreibung (technischer Fragebogen) formgerecht ausgefüllt eingegangen sind. Mit dem Eingang dieser Schriftstücke wird die Anmeldenummer und das Anmeldedatum festgesetzt.

CAJ/VII/8
Annex III/Annexe III/Anlage III
page 5, Seite 5

- 3 -

Die Zahlung der Gebühren und die Einsendung des Vermehrungsgutes sind für die Anmeldung zwar ebenfalls erforderlich. Dies kann jedoch innerhalb bestimmter Fristen nachträglich geschehen und hat, wenn es nicht ordnungsgemäß geschieht, folgende nachträgliche Auswirkungen auf die Anmeldung:

Nichtzahlung der Gebühren: Die Anmeldung gilt ex tunc als nicht gestellt.
Nichteinsendung von Vermehrungsgut: Zurückweisung der Anmeldung.

Eine Änderung ist nicht beabsichtigt.

- b) Wird die Priorität einer Anmeldung in einem anderen Verbandsstaat für eine bei uns vorgelegte Anmeldung beansprucht, so beurteilen wir die Ordnungsmäßigkeit der Erstanmeldung nach den vom Anmelder vorzulegenden Unterlagen über die Erstanmeldung. Wir gehen dabei davon aus, daß auch andere Verbandsstaaten (ebenso wie wir) die nach Art. 12 Abs. 2 des Übereinkommen erforderliche Beglaubigung dieser Unterlagen nicht erteilt, wenn die Anmeldung nicht wirksam hinterlegt wurde. In Zweifelsfällen kann bei dem Staat der Erstanmeldung nachgefragt werden.

Eine Änderung dieser Handhabung ist nicht beabsichtigt.

5. Vorläufiger Schutz (Art. 7 Abs. 3 des Übereinkommens)

Eine Änderung der derzeitigen Regelung ist nicht beabsichtigt.

6. Schutzdauer (Art. 8 des Übereinkommens)

- a) Die Schutzdauer ist im Gesetz festgelegt und zwar für bestimmte langlebige Arten, deren Züchtung lange Zeiträume erfordert (insbesondere Bäume) 25 Jahre, im übrigen 20 Jahre.
- b) Die Schutzdauer selbst soll unverändert bleiben. Da aber insbesondere der in Art. 8 Abs. 1 des Übereinkommens und in unserem Gesetz verwendete Begriff "Bäume" etwas unpräzise ist und bei einzelnen Arten die Frage offen läßt, ob sie schon zu den Bäumen zählen oder noch zu den Sträuchern, sollen die Gehölzarten, die als Bäume die längere Schutzdauer genießen sollen, in einer Verordnung einzeln aufgeführt werden.

...

7. Priorität (Art. 12 des Übereinkommens)

Es ist beabsichtigt, vorzusehen, daß das Bundessortenamt das zur Prüfung erforderliche Vermehrungsgut vor Ablauf der in Art. 12 genannten Vierjahresfrist anfordern kann, wenn die Erstanmeldung in einem anderen Verbandsstaat, deren Priorität beansprucht wird, zurückgenommen oder zurückgewiesen wird.

8. Vorübergehende Einschränkung des Erfordernisses der Neuheit (Art. 38 des Übereinkommens)

- a) Es besteht die Absicht, die bereits bestehende Neuheitsschonfrist von vier Jahren für den Inlandsvertrieb bei neu aufgenommenen Arten für einzelne Arten (insbesondere Bäume) auf sechs Jahre zu verlängern (gleiche Fristen wie für den Auslandsvertrieb nach Art. 6 Abs. 1 lit. b ii des Übereinkommens).
- b) Unser Gesetz folgt der Bestimmung des Art. 6 Abs. 1 lit b ii des Übereinkommens, wonach ein Auslandsvertrieb von vier bzw. sechs Jahren der Erteilung des Sortenschutzes nicht entgegensteht, gleich ob es sich um eine neu oder schon früher in das Verzeichnis der schutzfähigen Arten aufgenommene Art handelt. Eine Einschränkung dieser Regelung würden wir im Hinblick auf Art. 6 Abs. 2 des Übereinkommens nicht vorsehen. Damit ist nicht zu der Frage Stellung genommen, welche Gründe in einem anderen Verbandsstaat zu einer anderen Handhabung Anlaß gegeben haben.


Kunhardt

[Annex IV follows/
L'annexe IV suit/
Anlage IV folgt]

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE



BRUXELLES, le

25-01-1981

Rue de Stassart, 36

ADMINISTRATION

de

L'AGRICULTURE et de L'HORTICULTURE

Monsieur H. Mast

Secrétaire général adjoint de l'U.P.O.V.

34, Chemin des Colombettes

CH - 1211 Genève

Suisse

VOTRE LETTRE DU

VOS REFERENCES

NOS REFERENCES

ANNEXES

RR/842

41

OBJET : VII^e session CAJ.

Monsieur le Secrétaire général adjoint,

Comme suite à votre lettre circulaire U 602 du 15.12.1980,
-08.4j'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-dessous les remarques
demandées pour le 31.01.1981 et 13.02.1981.

point i : Propositions d'amendement des principes directeurs
 pour les dénominations variétales :
Le Service n'a aucun amendement fondamental à pro-
poser. Eu égard au texte de l'article 13 de la
nouvelle Convention, il faudra sans doute revoir les
dispositions concernant l'usage des chiffres, mais
le nouveau texte de la Convention (art. 13,2, deux-
ième phrase) ne trouvera pas d'application en Bel-
gique (dénominations composées uniquement de chiffres).
D'autre part je maintiens mes propositions de révision
des classes de dénominations, introduites antérieurement.
Ces propositions n'ont pas encore été commentées à
l'U.P.O.V.

point iii : Visite aux essais :
Les obtenteurs n'ayant pas de variétés dans les essais,
ne doivent pas avoir accès. Quant aux essais effec-
tués pour le compte d'un autre Etat membre, selon
l'accord type de l'U.P.O.V., ces essais sont unique-
ment accessibles aux parties concernées.

point ii :
questionnaire :

1. Traitement national et réciprocité (article 3 de la Convention).

Le projet de nouvelle loi belge sur la protection des obtentions végétales ne prévoit pas de réciprocité à l'intérieur de l'U.P.O.V., par suite de l'abandon de la liste des espèces à protéger obligatoirement et par suite de l'appartenance de la Belgique aux C.E.

3. Nouveauté et délai de grâce d'un an (article 6 de la Convention).

Oui, la nouvelle législation belge prévoit l'introduction d'un délai de grâce d'un an et ce pour toutes les espèces. L'application du principe du délai de grâce paraît cependant d'une plus grande utilité dans le domaine des plantes agricoles.

4. Introduction des demandes de protection :

a) Les conditions de dépôt des demandes sont spécifiées, ~~pour~~ ^{pour} ce qui concerne la Belgique, dans le chapitre II de l'arrêté royal du 22 juillet 1977 sur la protection des obtentions végétales. Un autre arrêté de la même date règle les taxes. Ces conditions ne doivent pas être modifiées.

b) Droit de priorité :

La validité de la première demande est jugée sur base des dispositions de l'article 10 de la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales.

La mise en application des nouvelles dispositions de la dernière phrase de l'article 12,3) de la nouvelle Convention, relatives à la fourniture des documents et du matériel, demandera cependant une concertation organisée entre les Etats en vue de se communiquer en temps utile les demandes rejetées ou retirées, dont la priorité est revendiquée.

5. Protection provisoire (article 7.3 de la Convention)

Une protection provisoire de la variété est prévue par les articles 36 et 37 de la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales. Des modifications à ces dispositions ne sont pas prévues.

6. Durée de la protection (article 6 de la Convention).

Critères régissant la durée de la protection en Belgique :

- 1) les plantes annuelles agricoles et légumières :
20 ans, sauf les pommes de terre : 25 ans ;
- 2) les espèces fruitières : 25 ans, sauf le fraisier :
20 ans ;
- 3) les arbres forestiers et le houblon : 25 ans ;
- 4) les espèces ornementales actuellement protégées en Belgique : 20 ans.

Pas de modifications en vue.

7. Priorité (article 12 de la Convention)

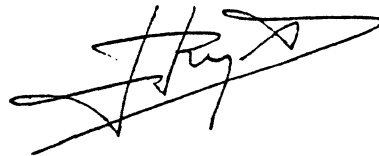
Les nouvelles dispositions de l'article 12,3) de la nouvelle Convention, visées au point 5,b° de la présente, sont également prévues dans le nouveau projet de loi belge sur la protection des obtentions végétales.

8. Limitation provisoire de l'exigence de nouveauté (article 38 de la Convention).

- a) La limitation provisoire de l'exigence de la nouveauté est régie par l'article 49 de la loi du 20 mai 1975.
Cet article applique déjà les nouvelles dispositions de l'article 38 de la nouvelle Convention. Il n'y a donc pas lieu de modifier cet article dans le fond.
- b) Le système adopté par un Etat membre, décrit au point 8,b du questionnaire, semble en contradiction avec l'article 38 de la Convention.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général adjoint, l'expression de mes sentiments très distingués.

Au Nom du Ministre :
Pour le Directeur-général ;
L'Ingénieur en Chef-directeur,



ir. J. Rigot

MINISTERE DE L'AGRICULTURE



BRUXELLES, le 28-01-1981
Rue de Stassart, 36

ADMINISTRATION

de

L'AGRICULTURE et de L'HORTICULTURE

Monsieur H. MAST
Secrétaire général adjoint
U.P.O.V.
Chemin des Colombettes, 34
CH-1211 Genève 20 Suisse

VOTRE LETTRE DU

VOS REFERENCES

NOS REFERENCES

ANNEXES

RR/842 /46

OBJET : VII e session C.A.J.

Monsieur le Secrétaire général adjoint,

Comme suite à votre lettre circulaire U 602 du 15.12.1980, j'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-dessous -08.4 les remarques demandées pour le 27.02.1981.

Questionnaire du 15.12.1980.

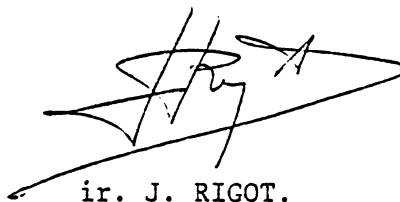
2. Droits protégés ; étendue de la protection (article 5 de la Convention).

- a) et b) : L'article 2 de la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales définit le matériel de reproduction et de multiplication protégé en vertu de cette loi.
(réf. points 42, 43 et 44 du document CAJ/V/2),
les actes couverts par la protection en Belgique sont spécifiés dans l'article 21 de la loi précitée.
- c) : L'article 2 de la loi du 20 mai 1975 précitée permet de considérer le matériel obtenu "in vitro" comme du matériel défini par cet article. D'autre part des arrêtés royaux spécifient le matériel à protéger par espèce.
- d) : Les dispositions de base spécifiées dans la loi du 20 mai 1975 (articles 2 et 21) ne seront pas modifiées, l'article 5 de la Convention n'ayant pas été changé.
- e) . i) : La protection des espèces, multipliées en règle générale par voie générative (semences), a été étendue aux plantes et parties de plantes (produites à partir de semences) destinées à la plantation.
(A.R. du 12.02.1979).

- ii) : Les dispositions du 3ième paragraphe de l'article 21 de la Loi du 20 mai 1975 se limitent aux plantes ornementales. L'extension de ces dispositions aux plantes fruitières n'est pas prévue.
- iii) : La Belgique ne prévoit pas de modification dans la situation actuelle en matière de protection du produit final commercialisé.
- f) : Le cas décrit tombe bien sous l'application de l'article 5, 1 3ième phrase. Ce cas est également prévu par l'article 21, dernière phrase, de la loi belge sur la protection des obtentions végétales. (production de matériel de multiplication en vue de l'utilisation de ce matériel pour la production commerciale de fleurs coupées.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général adjoint, l'expression de mes sentiments très distingués.

Au Nom du Ministre :
Pour le Directeur général ;
L'Ingénieur en chef-directeur,



ir. J. RIGOT.

[Annex V follows/
L'annexe V suit/
Anlage V folgt]

PLANTENYHEDSNÆVNET

Teglværksvej 10 - Tystofte

DK-4230 Skælskør

Telefon (03) 596141

24. February 1981

PN/81 - 124

UPOV

34, chemin des Colombettes

1211 Geneve 20

Att.: Vice Secretary - General Dr. H. Mast

Subject: Preparation of the seventh session of the Administrative and Legal
Committee

- Circular No. U 602
-08.4 of December 15, 1980.

With reference to our phonecall in the end of January I can inform you that I only now have had time to send Mr. Skov my comments to the draft, he has prepared to answer item i) and ii) in the above mentioned letter. Hereafter you will as soon as possible receive our answer to the two items directly from Mr. Skov.

To the third item (iii) concerning access to the trials, we have understanding and sympathy for access to the trials also for non-applicants, as we find it useful for breeders to know the material of the competitors. Also because of the reason mentioned in your letter.

Furthermore our experience is that breeders very often know the material from the competitors and secrecy therefore in most cases seems unnecessary.

However access shall only be given if following requirements are fulfilled:

- a) If testing is carried out for other authorities also, the involved authorities must have agreed upon.

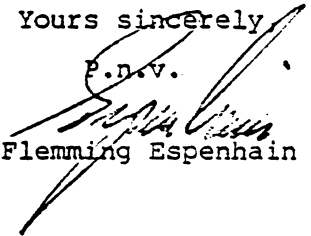
I believe most bilateral agreements have included restrictions on access to documents and trials (article 6 in the UPOV Model Agreement for International Cooperation in the Testing of Varieties).

- b) Access shall only be given if visitors are accompanied by staff-members of the examining authority.

I apologize for the delay I have caused and thank you for your understanding for the time problems we have in our office because of the present workload. I thank you also for the correction you made in the report, now adopted as the detailed report reproduced in document C/XIV/17.

Yours sincerely

P.n.v.


Flemming Espenhain

 Statens
Planteavlssforsøg

Statens Planteavlssforsøg
Virumgaard - Kongevejde 13
DK 2800 Lyngby
Telefon (02) 85 50 57

Dr. Heribert Mast
Vice Secretary General
UPOV
34, chemin des Colombettes
1211 Geneve 20
Schweiz.

dato March 5, 1981

Sag nr. 74-0
(bedes anført i svarskrivelsen)

HS/AJ

Guidelines for Variety Denominations.

Dear Heribert.

In connection with the discussion on the above subject, I would like to raise some points which might be taken into consideration.

1. The naming of the great number of chrysanthemum-mutants is getting more and more confusing. A new variety may be named Snapper, first mutant Bronze Snapper, second mutant Salmon Bronze Snapper, and - if they could continue - we might have Pale Salmon Bronze Snapper and Light Pale Salmon Bronze Snapper. Since there are also Pale Salmon Snapper and Golden Bronze Snapper the confusion is complete.

I would recommend the question to be dealt with by the competent bodies of UPOV.

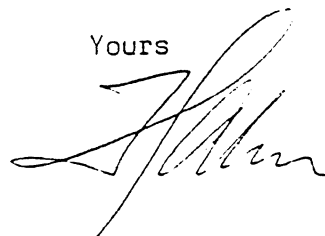
2. The Mei-names continue giving trouble. They have now four syllables instead of three:

Meibiranda
Meiranoga
Meicubasi
Mejikatar
Meidanego
Meifikalif

Even with the risk of getting synonyms, we in Denmark have now decided to refuse such names if they consist of more than three syllables, the reason being that such names are not easy to remember and cause confusion to a purchaser of normal attentiveness.

Best regards

Yours



Réponse à signer
par M.....
Réponse à préparer
par M.....
Copie pr information
M.....
M.....
M.....
M.....

Statens
Planteavlfsorsøg

Statens Planteavlfskontor
Virumgaard - Kongevejen 83
DK 2800 Lyngby
Telefon (02) 85 50 57

Dr. Heribert Mast
Vice Secretary General
UPOV
34, chemin des Colombettes
1211 Geneve 20
Schweiz.

dato March 5, 1981.

Sag nr. 74-0
(bedes anført i svarskrivelsen)

HS/AJ

Dear Heribert.

I refer to the questionnaire sent by letter of December 15, 1980, in which you request information concerning our plans in the legislative field.

First I would like to say that at present it is not possible to give an official answer, because I expect the Minister of Agriculture to set up a committee to be entrusted with the task of reviewing our law.

The present situation is as follows:

On an earlier occasion I have sent you a Draft Bill to be presented to Parliament. This presentation has now taken place.

ad 1. At present there are no plans to change the existing system concerning national treatment and reciprocity. I have recently submitted Draft Regulations according to which national treatment in respect of the species listed in the Annex to the 1961-text is granted to nationals (etc.) of member States and reciprocity is required for all other species.

I have also proposed that nationals (etc.) of States having ratified the 1978-Act should be admitted to get protection on the basis of reciprocity, even before the Act enters into force.

However, I would like the question to be considered by a new law revision committee.

ad 2 a. See doc. CAJ/V/2, par. 42. I would like to add that for the purposes of the expected law-revision I am at present drafting a definition of "growing material" as "living plants or parts of plants for further growing, such as seeds, seed potatoes, grafting material (buds and twigs) and bulbs, as well as vegetatively propagated plantlets and pot plants."

ad 2 b. See doc. CAJ/V/2, table 5.

ad 2 c. Yes.

ad 2 d. See ad 2 a.

ad 2 e.

(i) No plans, since new quality and phytosanitary rules require the seed used for plantlets to be purchased in the ordinary way.

CAJ/VII/8
ANNEX V/ANNEXE V/ANLAGE V
page 5, Seite 5

STATENS PLANTEAVLSKONTOR

- 2 -

- (ii) Our law authorizes the Minister to provide that commercial propagation for purposes other than the sale of the plants (eq. a fruit-grower's production of plants for his own use for fruit production) shall be subject to royalties - but shall not require permission from the breeder. Only a few species have been brought under this provision, but the provision may be used for other species.
- (iii) I consider it politically impossible to extend the protection to cut flowers, except - maybe - for cut flowers imported from countries where protection is not available.

ad 2 f. I regret not being able to answer the question. It will be dealt with in the revision committee.

ad 3. No, and I doubt if a period of grace will be acceptable.

ad 4 a. We require:

- i) detailed answers to the questions in the application form
- ii) technical questionnaire duly filled - or similar information
- iii) signed documents of assignment or representation power, if applicable.

We do not consider the payment of the application fee as a condition for a valid application.

The question of considering the delivery of a seed sample as a necessary part of the application should be discussed.

ad 4 b. We require a copy of the first application duly certified by the corresponding authority.

ad 5. We plan to adopt the Swedish system for "infringement" during the application period (which corresponds to more or less Article 60 of the Danish Patent Act), possible with a provision to the effect that royalties must be deposited in a bank until it is known whether or not rights will be granted, and possible also a provision requiring the breeder to grant licences to all qualified producers.

ad 6. I refer to the above said on the Bill presented recently to Parliament. As for ornamentals and other nursery plants the question may be re-discussed by the revision committee.

ad 7. No plans at this stage.

ad 8 a. No plans at this stage.

ad 8 b. The system mentioned is fully compatible with the Convention, and therefore it cannot be declared acceptable or unacceptable. The wording of the question is unfortunate, and the answers should not be published.

As you know, Denmark follows a medium course, refusing priority from a date before the entry into force of the inclusion in the protection system of the species or genus in question.

Best regards


STATENS PLANTEAVLSKONTOR

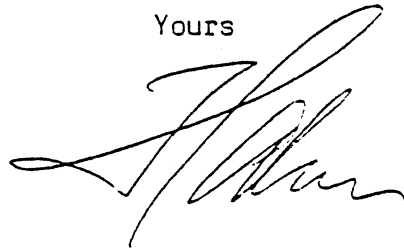
- 3 -

I am prepared to discuss this question in our revision committee, but I repeat here, what I have said many times, that I am not happy with Article 12 of the Convention, and that in view of the legal insecurity created by the Convention the question must be looked at in the light of bona-fide use and acquisition.

I regret the delay in answering your questions which is due to overload of work for both Espenhain and myself.

Best regards

Yours

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'J. H. H.', written in a cursive style.

[Annex VI follows/
L'annexe VI suit/
Anlage VI folgt]



MINISTERIO DE AGRICULTURA

*Instituto Nacional
de Semillas y Plantas de Vivero*INSTITUTO NACIONAL DE SEMILLAS
Y PLANTAS DE VIVERO
General Sanjurjo, 56
MADRID-3

Dr.H. Mast.
Vice Secretary - General
U.P.O.V.
34, chemin des Colombettes.
1211- GENEVE 20
Suiza.

February 9. 1981

Dear Dr. Mast,

Thank you for your Circular letter No. U 602/08.4 related with the preparation of the seventh session of the Administrative and Legal Committee. It has not been possible for me to send our answers to your letter earlier.

I am sending you the replies to your questions.

First of all I would like to make a General commentary. As you know our country has recently introduced the PBR system, and at the moment only few titles of PBR had been issued. We have just a very short experience in this field and we can't present cases - of jurisprudence related with PBR legislation.

After the aforesaid general considerations these are our replies:

- 1.- We do not have at the moment proposals for amendements of the Guidelines for Variety Denominations. May be - during the discussion of this subject we will have some suggestions.
- 2.- Please find the replies to the questionnaire (Dec.15. - 1980) in a separate paper.
- 3.- It seems to be useful to allow breeders to visit the - variety trials taking in account the reasons stated during the sixteenth session of the Technical Committee.

Yours sincerely

J.M. Elena Rosselló.



MINISTERIO DE AGRICULTURA

*Instituto Nacional
de Semillas y Plantas de Fiebre*

GENERAL SANJURJO 55
MADRID-3

REPLIES TO QUESTIONS RELATING TO PLANT VARIETY PROTECTION LEGIS-
LATION. (UPOV - Dec. 15. 1980).

For the time being there are no plans for amendment of
the provisions of PBR legislation in a near future in Spain.

1.- National Treatment; Reciprocity (Art. 3 Convention).

(a) There are no plans for amendment of the provi-
sions related with national treatment and reciproci-
ty in the Spanish PBR legislation and rules.

(b) No plans for amendment.

2.- Rights protected; Scope of Protection (Art. 5 Con-
vention.).

(a) Our legislation of PBR contains no definition
of the terms "propagating material". Only we can -
find in art. 5 of our Law "elements of sexual repro-
duction or vegetative multiplitation" as an explana-
tion of the paragraf 42 of CAJ/V/2.

(b) Table 5 of CAJ/V/2. At the moment we do not have
interpretation or cases of law.

(c) At the moment we do not have experience in the -
subject of "in vitro" multiplications of material --
aparteining to a protected variety.

(d) The are no plans for amendments until now.

(e) - 1 - Perhaps this situation is covered by the -
present text of the PBR Law as it is stated in table
5 of the Doc. CAJ/V/2 but we do not have any cases
of law for confirmation or explanation of the inter-
pretation of "propagating material".

-2- No plans for amendments until now.

-3- No plans for amendments until now.

(f) It depends on the interpretation of the present -
text of our law (art.5). At the moment we do not have
cases of law related with this case .



MINISTERIO DE AGRICULTURA

*Instituto Nacional
de Semillas y Plantas de Vivero*GENERAL SANJURJO, 56
MADRID - 3

2.

3.- Novelty (Art. 6 - Convention).

No plans for an amendment or introduction of such period of grace in our present rules.

4.- Conditions for validity of an application.

(a) The formal conditions that have to be met by an application are described in art. 4 par. (6), (7) - and (8) of our General Regulations (Royal Decree No. 1674/1977). There are no plans for amendment until now.

(b) Conditions described in art. 4 (4b-8) of our General Regulations (Royal Decree No. 1674/1977) and - specially in art. 10 (3). There are no plans for amendment until now.

5.- Provisional Protection (Art. 7 (3) - Convention.).

There are no plans for the introduction of a provisional protection until now.

6.- Period of protection.

For the determination of the period of protection the criteria are no fixed by law. Our rules only fixes the limits.

The average life of the varieties apartaining to the different species; the length of the DUS test and breeding period - are considered by the Commission of PBR to prepare the proposal for the fixation of the period of protection.

7.- Priority (Art. 12 - Convention.).

There are no plans for amendments in the rules concerning priority requirements until now.



MINISTERIO DE AGRICULTURA

*Instituto Nacional
de Semillas y Plantas de Fiebro*

GENERAL SANJURJO, 33
MADRID-3

3.

8.- Transitional limitation of the Requirements of Novelty (Art. 38 - Convention).

(a) There are no plans for amendments of our Temporary Provisions until now.

(b) The system as stated in this paragraph is not in accordance with ~~our~~ system.

-----OOO-----

[Annex VII follows/
L'annexe VII suit/
Anlage VII folgt]

COMITÉ DE LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

11, rue Jean Nicot - 75007 PARIS - Tél. : 551-53-92

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Monsieur MAST
Union Internationale pour la
Protection des Obtentions
Végétales

34, chemin des Colombettes

GENÈVE - SUISSE -

N/Réf. :

V/Réf. :

Objet : Préparation de la septième
session du Comité Administratif
et Juridique.

Paris, le 28 Janvier 1981

Monsieur le Secrétaire Général Adjoint,

Suite à votre circulaire N° U 602 08 4, j'ai
l'honneur de vous faire parvenir ci-joint une note dans laquelle
ont été consignés nos réponses aux questions posées.

La question relative aux dénominations demeure
sans réponse pour le moment, car elle doit faire l'objet d'une
discussion prochaine au sein d'un groupe de travail français.

Je ne manquerai pas de vous faire connaître le
point de vue français dès qu'il sera arrêté.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général
Adjoint, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Secrétaire Général,



M. SIMON

REPONSES AU QUESTIONNAIRE TOUCHANT AU DROIT DE LA PROTECTION DES
OBTENTIONS VEGETALES

I - Traitement national, réciprocité (article 3 de la Convention)

Modifications qu'il est proposé d'apporter aux dispositions relatives au
traitement national et à la réciprocité

La réciprocité est le principe de base, toutefois des accords particuliers accordant le traitement national à certains membres de l'UPOV pourront être passés. De nouvelles modifications n'interviendront que dans la mesure où elles seraient imposées par des décisions prises hors du cadre national, d'ordre communautaire notamment.

II - Droits protégés, étendue de la protection

Que recouvre la notion de "matériel de reproduction ou de multiplication" ou
les expressions correspondantes utilisées dans la législation nationale
française ?

Le document CAJ/V/2 paragraphe 42 répond de façon satisfaisante à la question.

Quels actes, se rapportant au matériel de reproduction ou de multiplication,
sont couverts par la protection ?

Le document CAJ/V/2 paragraphe 42 répond à la question :

- offre à la vente et vente

Ces termes doivent s'interpréter dans le sens donné aux expressions "à des fins d'écoulement commercial" et "mise en vente" à la remarque 3 page 16 du document CAJ/V/2

Quels actes, se rapportant au matériel de reproduction ou de multiplication, sont couverts par la protection ?

Le document CAJ/V/2 paragraphe 42 Tableau 3 page 14 répond également de façon satisfaisante à la question.

La législation nationale française est-elle suffisante pour couvrir la multiplication in vitro par la protection ?

La réponse paraît affirmative pour les espèces à multiplication végétative dès lors que le droit de l'obtenteur mentionné dans le décret d'application porte sur :

- les plants destinés à la propagation de l'espèce (pomme de terre)
- toute partie de la plante destinée à être utilisée comme matériel de multiplication de la variété (peuplier, fraisier)
- toute partie de la plante (arbres fruitiers, plantes ornementales) ou tout élément de reproduction ou de multiplication végétative de la variété considérée.

Quelles sont les modifications qu'il est proposé d'apporter aux dispositions de la législation qui se rapportent à la définition du matériel de reproduction ou de multiplication ?

Aucune pour le moment, sauf élément nouveau.

Intentions quant à l'extension

- de la protection, ou l'aménagement de la définition du matériel de reproduction ou de multiplication, de façon à couvrir les plants produits à partir de semences et destinés à la plantation

Aucune, le décret d'application français paraît donner satisfaction pour les espèces concernées par ce type de reproduction dans l'état actuel des connaissances.

- l'exemple "rosier" décrit est couvert dans la pratique en France (protection de la fleur coupée - voir tableau 3 page 14 document CAJ/V/2)

Toutefois une disposition similaire à celle énoncée ci-dessus pour certaines espèces ornementales peut avoir son utilité.

.../...

- extension de la protection au produit commercialisé dans le cas des plantes ornementales, de façon générale, ou bien de façon restreinte, au produit commercialisé lorsque celui-ci a été produit dans un pays sans protection et importé dans un Etat membre

Le thème abordé est important mais l'absence de réciprocité trait pour trait entre pays membres de l'UPOV pose déjà, en soi, un problème qu'il conviendrait de résoudre pour aborder ensuite celui des productions en provenance de pays sans protection.

- extension du droit prévu à la 3e phrase de l'article 5-1 pour les plantes ornementales à d'autres espèces multipliées par voie végétative notamment aux espèces fruitières

Le droit de l'obtenteur devrait pouvoir porter, selon le comité français, sur toute ou partie de la plante, tels que plants, greffons, boutures, marcottes, destinée à être utilisée comme matériel de multiplication mais aussi destinée à l'établissement de culture en vue de la production commerciale du fruit.

III - Nouveauté

Introduction d'un délai de grâce d'un an

La réponse française à ce sujet est négative.

IV - Conditions de validité de la demande de protection et d'attribution d'un numéro et d'une date de demande

Le bénéfice de la date du dépôt de la demande est acquis si sont produits lors de ce dépôt au moins les pièces visées à l'article 5 du décret n° 71 764 du 9 septembre 1971 même si ces pièces ne sont pas régulières en la forme. Voir annexe.*

V - Protection provisoire - article 7-3 de la Convention

L'article 27 de la loi n° 70 489 du 11 juin 1970 relative à la protection des obtentions végétales précise notamment ce qui suit :

Le propriétaire d'une demande de certificat d'obtention végétale est en droit de faire procéder, avec autorisation de justice, à la description détaillée, avec ou sans saisie réelle, de tous végétaux ou parties de végétaux, de tous éléments de reproduction ou de multiplication végétative prétendus obtenus en méconnaissance de ces droits.

* non reproduite.

A défaut par le requérant de s'être pourvu devant le tribunal dans le délai prescrit, la description ou saisie est nulle de plein droit, sans préjudice des dommages et intérêts qui peuvent être réclamés s'il y a lieu.

Aucune modification de ce texte n'est envisagée actuellement.

VI - Durée de la protection (article 6 de la Convention)

La durée de la protection a été fixée par décret, espèce par espèce en retenant généralement comme critères :

- le type de développement de la plante (annuelle, pluriannuelle)
- le mode de reproduction (sexuelle, asexuée)
- le nombre donné de végétations pour parvenir au stade commercial.

La seule modification envisagée concerne la durée de protection des lignées endogames de maïs qui doit passer de 20 à 25 ans. Les obtenteurs souhaitent obtenir 30 ans.

VII - Revendication de priorité (rejet de la demande)

La fourniture anticipée des documents complémentaires et du matériel doit être précisée lors d'une prochaine modification du décret d'application relatif aux demandes de certificat.

VIII - Limitation transitoire de l'exigence de nouveauté

L'article 36 de la loi du 11 juin 1970 prévoit de limiter l'exigence de nouveauté en ce qui concerne les variétés de création récente existant au moment où s'applique pour la première fois les dispositions de la-dite loi à l'espèce auxquelles de telles variétés appartiennent.

L'absence d'une telle disposition dans une loi nationale peut présenter des aspects préjudiciables à certains obtenteurs.

PROPOSITIONS EVENTUELLES D'AMENDEMENT DES PRINCIPES DIRECTEURS POUR LES
DENOMINATIONS VARIETALES

Bien des difficultés apparaissent dans l'application pratique des principes directeurs pour les dénominations variétales. Elles vont faire l'objet d'un examen approfondi en France au sein d'un groupe de travail. Malheureusement celui-ci ne pourra pas se réunir avant la deuxième quinzaine de février 1981.

VISITE DES ESSAIS VARIETAUX PAR LES OBTENTEURS

L'accès des obtenteurs non dépositaires de variétés aux essais variétaux, généralisé à toutes les espèces, pourrait présenter plus d'inconvénients que d'avantages. Le Comité français suggère un temps de réflexion avant de prendre toute décision.

[Annex VIII follows/
L'annexe VIII suit/
Anlage VIII folgt]

CAJ/VII/8

ANNEX VIII/ANNEXE VIII/ANLAGE VIII

מדינת ישראל
 משרד החקלאות
 STATE OF ISRAEL
 Ministry of Agriculture

המועצה לזכויות מטפחים
 PLANT BREEDERS' RIGHTS COUNCIL



בית-דגן

מס'

January 13, 1981

Dr. Heribert Mast, Vice
 Secretary General,
 The UPOV,
 34, Chemin des Colombettes
 1211 Geneva 20,
 Switzerland.

Dear Dr. Mast,

Re: Preparation of the seventh session of the
 Administrative and Legal Committee

Thank you for your circular letter No. U 602-08.4 of December 15, 1980.

Herewith are our answers to the questions appearing in the attached
 Questionnaire which had to be submitted by January 30, 1981.

1. National Treatment; Reciprocity (Article 3 of the Convention)

a. Our Plant Breeders' Rights Law is in accordance with Article 3 of
 the Convention on both national treatment and reciprocity. Hence, no
 amendments are required in our Law.

b. as in a.

3. Novelty (Article 6 of the Convention)

Yes. We have plans to introduce a period of grace of one year which
 will be applicable to all species.

4. Conditions for the Validity of an Application for Protection and
 of an application Number and Application Date

a. Presently, the formal conditions required by a national application
 to be considered validly filed, is the submission of a general application

.../2

-2-

Dr. H. Mast, Vice Secretary General, The UPOV - January 13, 1981

form and a technical questionnaire, pertaining to variety, completely filled as well as payment of application and publication fee. Then, submission date and hour are recorded, and the application is given a running number.

However, we are planning to introduce a procedure whereby, in addition to the above-mentioned, the applicant will have also to submit propagation material and payment for the testing of the variety. Only after receipt of all that, will his application be considered validly filed.

b. We assess priority of an application according to date and the hour it was filed. Up to date, we have not encountered a claim of priority of another application, and we have no plans for legislation on this matter.

The remaining questions will be answered to meet the specified date given.

With kind regards,

Yours sincerely,

Haya Gelmond

Dr. H. Gelmond, Chairman
Plant Breeders' Rights Council

CAJ/VII/8
Annex VIII/Annexe VIII/Anlage VIII
page 3, Seite 3

מדינת ישראל
משרד החקלאות
STATE OF ISRAEL
Ministry of Agriculture



המועצה לזכויות מטפחים
PLANT BREEDERS' RIGHTS COUNCIL

בית-דגן

מס'

February 1, 1981

Dr. Heribert Mast,
Vice Secretary General,
The UPCV,
34, Cherin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland.

Dear Dr. Mast,

Re: Preparation of the seventh session of
the Administrative and Legal Committee

Following our letter to you of January 13, 1981, herewith are our replies to the questions appearing in the questionnaire which had to be answered by February 13, 1981.

5. Provisional Protection (Article 7(3))

Presently, no amendments to the legislation on provisional protection are planned as we have not encountered the need for it.

Our Law (section 4) grants protection only from the date the variety is registered in the Register of Rights. However, some provisional protection is granted, subject to Court decision (section 62).

6. Period of Protection (Article 3)

- a. Subject to the decision of the Minister of Agriculture (section 38 (b)).
- b. None

7. Priority (Article 12)

- a. We have not met with an incidence of this nature as yet. Hence, we do not know whether there is a necessity for amendments.

.../2

0234

CAJ/VII/8
Annex VIII/Annexe VIII/Anlage VIII
page 4, Seite 4

-2-

Dr. H. Mast, Vice Secretary General, The UPOV - February 1, 1981

8. Transitional Limitation of the Requirement of Novelty (Article 38)

- a. None, and we do not think there should be any.
- b. No

With kind regards,

Yours sincerely,

fr / E. Solomon

Dr. H. Gelmond, Chairman
Plant Breeders' Rights Council

מדינת ישראל
משרד החקלאות
STATE OF ISRAEL
Ministry of Agriculture

המועצה לזכויות מטפחים
PLANT BREEDERS' RIGHTS COUNCIL



בית-דגן

מס'

February 15, 1981

Dr. H. Mast,
Vice Secretary General,
The UPOV,
34, Chemin des Colombettes,
1211 Geneva 20
Switzerland.

Dear Dr. Mast,

Re: Preparation of the seventh session of the
Administrative and Legal Committee

Herewith our replies to the points raised in your circular letter of December 15, 1980 as well as our reply to question 2 appearing in the Questionnaire which had to be submitted by February 27, 1981.

(i) We have no proposals for amendments of the Guidelines for Variety Denominations (CAJ/VI/3).

(ii) Rights Protected, Scope of Protection (Article 5 of the Convention)

a. In Israel, the term propagating material is not defined, neither in the Plant Breeders' Rights Law nor in any other area of Law.

Rights protected and scope of protection refer only to propagating material, as according to Section 1-Definitions, variety is defined by our Law to mean "a group of plants capable of reproduction...". The concept of the utilisation of the variety, its cultivation, propagation or marketing is thus also related only to propagating material. Parag. 42(i) of Document CAJ/V/2 was therefore, in our opinion, misinterpreted.

b. The activities in relation to propagating material which fall within the scope of protection in Israel are, as stated above. "Cultivation, propagation, marketing of the variety" (Doc. CAJ/V/2, Table 5, page 73) should be also understood within the context of propagating material.

.../2

Dr. H. Mast, Vice Secretary General, The UPOV - February 13, 1981

With reference to 'Protection in specific cases' (Doc. CAJ/V/2, Table 5, page 74), please note that the possibility of granting protection to all end products exists only "if the Minister, with the approval of the Economic Committee of the Knesset, so prescribes by regulations". (Section (1) (2)).

c. Yes our law includes in vitro multiplication within the scope of protection, as it covers both sexual and asexual reproduction.

d. None at the near future

e (i,ii,iii) We have no plan to introduce any amendments. However, should the UPOV take a stand on these issues, we shall have to consider them.

f. No, our law does not protect the end product as illustrated by the case.

(iii) Under no circumstances is the breeder to have access to variety trials if he himself has no variety under trial, whether the variety tested is local or conducted for another state.

With respect to Document CAJ/VI/5, please note that rhodendron mentioned in parag. 5, under Ornamental plants is not among the species protected by our Law. Hence the figure 15 (years) should be placed under rose, instead.

With kind regards,

Yours sincerely,

Haya Gelmond

Dr. H. Gelmond, Chairman
Plant Breeders' Rights Council

[Annex IX follows/
L'annexe IX suit/
Anlage IX folgt]

CAJ/VII/8

ANNEX IX/ANNEXE IX/ANLAGE IX

MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VISSERIJ

DIRECTIE JURIDISCHE EN
BEDRIJFSORGANISATORISCHE ZAKEN

BEZUIDENHOUTSEWEG 73
CORRESPONDENTIEADRES: POSTBUS 20401
2500 EK 'S-GRAVENHAGE
TELEGRAMADRES: LANDVIS
TELEXNUMMER 32040
TELEFOONNUMMER 070-793911, toestel no.

(bereikbaar met tram- en buslijnen via station Den Haag Centraal)

To the Vice Secretary-General
of the UPOV

34, Chemin des Colombettes
1211 Genève 20
Zwitserland

Uw kenmerk
U 602-08.4
Onderwerp
Preparation of the 7th
session of the C.A.J.

Uw brief van
15.12.80

Ons kenmerk
J 282

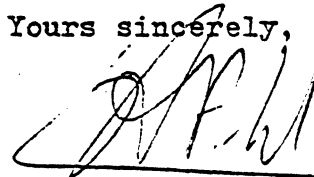
Datum
21 januari 1981
Bijlage(n)

Dear Dr. Mast,

In relation to your above-mentioned letter I wish to make the following remarks.

- (i) Although we wish to participate in the discussion concerning the Guidelines for Variety Denominations, we abstain from any proposal for amendment.
- (ii) Replies to the questionnaire, as far as items 1, 3 and 4 are concerned, are to be found in the appendix to this letter.
Replies to the remaining items will be sent in a following letter.
- (iii) Our opinion on the access to variety trials will also be given in a following letter.
- (iv) If we wish to make observations on documents CAJ/V/2, CAJ/VI/3 and CAJ/VI/5 we will do so through a further letter.

Yours sincerely,



K.A. Fikkert

Replies to the items 1, 3 and 4 of the questionnaire attached to the letter of December 15, 1980, ref. U 602-08.4

1. National treatment; reciprocity.

- a. We intend to apply national treatment, expressis verbis, to breeders, nationals or having their residence in a UPOV member-state, and, maybe, in an EEC member-state.
- b. One could argue that no amendment of the law (article 30, section 2) is required to fulfill the conditions of the 1978 Convention. However, to make clear that we will apply national treatment with regard to varieties of all species, eligible for protection in the Netherlands, we consider a slight modification of this regulation. Maybe we will apply the same principle to breeders of an EEC member-state, which is no member of the UPOV, if it appears that we have such an obligation, resulting from the Treaty of Rome.

3. Novelty.

We seriously consider to introduce a one-year period of grace for the varieties of all species, eligible for protection.

4. Validity of an application.

- a. The formal conditions to be met by an application for protection to be considered validly filed are:
 - (i) a duly filed application-form and description-form have to be submitted;
 - (ii) the propagating material of the variety concerned has to be submitted within two weeks in the case of seed-varieties or within a period fixed by the Board in the case of other varieties;
 - (iii) the application fee and the examination fee for the first growing period must have been paid.

We intend no amendments of these conditions, which are established by decrees.

- b. The conditions to be met by an application for protection with a priority claim are:
 - (i) a provisional application in the Netherlands must be submitted within 12 months after the first application in a UPOV member-state concerning that variety;
 - (ii) the application fee must have been paid;
 - (iii) in addition to the application the breeder must explicitly claim the priority;

- (iv) within three months after the dutch application the breeder must submit certified copies of the documents, involved with the first application in a UPOV member-state;
- (v) within four years after expiration of the period mentioned under (i) a provisional application must have been followed by a definite one. The definite application must be accompanied by the submission of the material as mentioned under 4.a.(ii) and the examination fee for the first growing period.

With respect to item (v) an amendment is planned in so far that; if the first application in a UPOV member-state is withdrawn or rejected, the Board for Plant Breeders' Rights can shorten the four-year period and ask for immediate submission of the material and the examination fee for the first growing period.

MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VISSERIJ

DIRECTIE JURIDISCHE EN
BEDRIJFSORGANISATORISCHE ZAKEN

BEZUIDENHOUTSEWEG 73
CORRESPONDENTIEADRES: POSTBUS 20401
2500 EK 'S-GRAVENHAGE
TELEGRAMADRES: LANDVIS
TELEXNUMMER 32040
TELEFOONNUMMER 070-793911, toestel no.

(bereikbaar met tram- en buslijnen via station Den Haag Centraal)

To:
the Vice Secretary-General
of the UPOV
34, Chemin des Colombettes
1211 Genève 20
Zwitserland

Uw kenmerk
ref. U 602-08.4

Uw brief van
15.12.80

Ons kenmerk
J 1293

Datum February 23, 1981

Onderwerp

Bijlage(n)

Re : Preparation CAJ VII

Following up my letter of 21-1-1981, nr. J. 282, I forward you

- a) observations on documents CAJ/V/2 and CAJ/VI/3;
- b) replies to the questionnaire (items 2, 5, 6, 7 and 8) attached to your above-mentioned letter.

- a) Observations on document CAJ/V/2
 - page 34 ("commercialization") : It is understood by the Board that each of the three elements establish a commercialization.
 - page 131 (tabel 7) : The act which is subject of the novelty requirements should be the commercialization, which is the offering for sale, the selling and/or the deliverring (not "the presence on the market").

Observations on document CAJ/VI/3

- page 13 (tabel 4) :
 - first vertical column : One should read NL in the second horizontal column instead of the third one;
 - fourth vertical column : In the second horizontal column NL should be added because the denomination entered in the Register (i.e. when the right is granted) shall be taken as the generic name of the variety (section 18 (4));
- page 17 (table 5) : In the third horizontal column should also be a reference to NL.

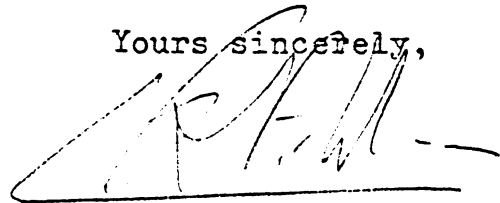
- b) Replies to the questionnaire :

2a. See CAJ/V/2, par. 42.

- b. Professional production of propagating material for other purposes than marketing (p.e. for own use) does not fall under the scope of protection.

- c. Yes, as long as the multiplication is done for the purpose of marketing the obtained propagating material.
 - d. None.
 - e. i. none
ii. not yet known
iii. not yet known
 - f. No.
5. Plan : After the right is granted, the breeder can claim royalties from those persons which, although warned by the breeder, continued to conduct those acts to which breeders' rights relate in the period between warning and granting.
- 6.a. Criterium : balance between breeders' and consumers' interests.
- b. none.
7. See last paragraph of the annex of my letter from 21-1-1981, nr. J. 282.
- 8.a. Plan : introduction of a 4-years period, preceding the date on which the convention is applied for the first time to a genus or species, in which the novelty cannot be damaged, provided that the application is filed within one year after that date.
- b. Because we usually include a crop in our PBR-scheme when substantial breeding work is done with respect to that crop, we think it is only fair to give some extra room to the pioneer-varieties of such a crop by a transitional limitation of the novelty-requirement.
That does not mean we consider a system, which does not provide such a limitation (like our present one !), as unacceptable.

Yours sincerely,



R.A. Fikkert

[Annex X follows/
L'annexe X suit/
Anlage X folgt]

ANNEX X/ANNEXE X/ANLAGE X



THE PLANT VARIETY RIGHTS OFFICE

White House Lane, Huntingdon Road,
Cambridge CB3 0LF

Telephone: Cambridge (0223) 76381 ext. 277151 ext 381

FROM THE CONTROLLER

Our ref: PVA 422A

28 January 1981

Your ref: U 602
-08.4Dr H Mast
Vice Secretary-General
UPOV
34 chemin des Colombettes
1211 Geneve 20*Dear Dr. Mast,*

SEVENTH SESSION OF THE UPOV ADMINISTRATIVE AND LEGAL COMMITTEE

1. I am writing in reply to your letter of 15 December 1980 and 19 January 1981.
2. Enclosed are two papers giving the UK responses to:
 - a) the request for proposals for amendment of the UPOV Guidelines for Variety Denominations; and
 - b) the UPOV questionnaire on plant variety protection legislation dated 15 December 1980.

We may have a further paper to present on a) depending on the outcome of our consideration of the list of classes.

3. In answer to the third request in your letter of 15 December, our first reaction is that we would be opposed to the principle of allowing a breeder access to trial grounds if he has no varieties in trial. We will however be consulting our breeders' organisation on this point and we will let you have a further response in the light of these consultations.

4. As far as the agenda for the next meeting is concerned, I would suggest that items 4 and 5 (which are likely to require prolonged discussion) should be moved down to below the current item 8. This would mean that we could deal with the more straightforward items in due time, leaving the rest of the time for discussion of current items 4 and 5.

Yours sincerely,
Patrick Murphy

UK PROPOSALS FOR AMENDMENT TO THE GUIDELINES FOR VARIETY
DENOMINATIONS

GENERAL COMMENT

One of the problems which UPOV naming authorities are currently facing concerns the use of code prefixes by individual breeders (eg MEI-, BAR- etc). Had all UPOV authorities taken collective action in the beginning about the use of such code systems, the situation today might have been very different. But it is a fact that certain breeders have established a system which works well for them in commerce and it is now doubtful if representatives of national authorities could or should take action with the object of "outlawing" these systems. These systems are at least known and understood; if they were "outlawed", others would doubtless be used and this might provoke further difficulties. The UK does not therefore see much point in further discussions on this particular aspect.

SPECIFIC PROPOSALS FOR AMENDMENTS TO GUIDELINES

Article 1.1. Add, in order to conform with the new Convention, "which must enable the variety to be identified".

Article 1.2 The words "for linguistic or other reasons" appear superfluous and we suggest they be deleted. We suggest this sub-article becomes Article 2 and that the new Article 1.2 should read as follows:

"1.2 The denomination must be different from every denomination which designates, in any member State of the Union, an existing variety of the same botanical species or of a closely related species as prescribed in Appendix 1(A)."

Article 2 It is doubtful whether the meaning of this Article is clear to those dealing now with naming and also whether it can ever be implemented. We suggest it be deleted and replaced by the new Article 2 mentioned above.

Article 3.1 The words "easy to pronounce and to remember" were included with the best of intentions but in our experience they appear to be given little consideration. If this is so, they should be deleted.

Article 3.2 A new sub-Article (preferably before or after 3.2) is required to embody the second sentence of the new Convention, ie "The denomination may not consist solely of figures except where this is an established practice for designating varieties."

Article 5 The words "in particular" should be deleted - there is nothing to say that the provisions of this Article are more important than those of any other Article.

- Article 5.1 This should be brought into accord with the new Convention to read "be liable to mislead or cause confusion concerning the characteristics, value or identity of the variety or the identity of the breeder".
- Article 5.2 After "common" insert "or likely to become common".
- Article 6 We suggest:
"The denomination may not consist of, or include, the botanical or common name of a species or genus where this is likely to deceive or cause confusion."
- Article 7 Would be deleted if the proposal for a new Article 1.2 were agreed.
- Article 10 It is for consideration whether after Appendix 1(a) the words "or so closely resembles that denomination as to be likely to cause confusion" should be added.

UK RESPONSE TO UPOV QUESTIONNAIRE DATED 15 DECEMBER 1980

1. NATIONAL TREATMENT

- 1(a) No plans; plant breeders' rights protection in the UK is available to all nationalities on exactly the same basis.
- 1(b) Not applicable.

2. SCOPE OF PROTECTION

- (a) The expression used in UK law is "reproductive material". CAJ/V/2 is incorrect in saying that the references to reproductive material are references to etc: : What Section 15(1) of the Plant Varieties and Seeds Act 1964 says is that "reproductive material" includes references to etc. There is a great difference between "are" and "includes".
- (b) The UK position is reasonably well covered in CAJ/V/2 Table 5 but it should be made clear that the 1964 Act uses the words "sell reproductive material" and "the production of reproductive material for the purpose of selling it". The right includes the use of the protected variety as a parent in the production of eg an F1 hybrid (Sch 3 para 2). It may also include (depending on the species concerned) the production and propagation of a variety for the purpose of producing cut flowers, fruit etc (Sch 1 para 1) and currently may also include eg the flowers produced in the UK from plants propagated or produced by the seller. This provision has yet to be invoked in any PBR scheme. The right extends to imported material, but only if such material is used in the UK as reproductive material. "Sale" and "selling" are not defined but "selling" includes any transaction effected in the course of business under which the property in the reproductive material passes from one person to another and the terms of processors' contracts where the supply of seed may not involve a transfer in the property.
- (c) In our opinion "Yes" - provided "in vitro" multiplication refers to tissue culture.
- (d) None at present.
- (e)(i) If the reference here is to the sale of plantlets grown from seed multiplied by the propagator, there does not appear to be a great deal of concern in the UK about this type of propagation. We are however considering the introduction of legislation to extend the breeders' right to include the multiplication of seed used for this purpose.

CAJ/VII/8
Annex X/Annexe X/Anlage X
page 5, Seite 5

- (e)(ii) Our UK schemes already provide for the extension of protection to production and propagation of the variety in the UK for the purpose of selling fruit.
- (e)(iii) This question is being examined with Legal Advisers and Parliamentary Counsel. Currently, material (eg flowers, plants or fruit) produced outside the UK and imported into the UK other than for reproductive purposes is not subject to PBR protection.
- (f) Yes; Schedule 3 para 1 (roses are of course extended and so are narcissi, freesias and gladioli and lilies)

3. NOVELTY

No.

4. CONDITIONS FOR VALIDITY OF APPLICATION

- (a) An application is validly filed if:
 - a) the applicant's claim to be the applicant and eventually holder of PBR is clearly established, ie all necessary documents completed;
 - b) an agent is formally appointed. This is not a requirement of the Act, but our procedures require that where the applicant wants an agent he must formally appoint him;
 - c) the application form is completed, signed and dated; and
 - d) the application is accompanied by the requisite fee.

There are no conditions for the supply of plant material which would affect the validity of an application. There are no plans for amendment.

- (b) The 1964 Act provides in Part 1 of Schedule 2 for:
 - i) disqualification from priority of any variety for which an application for rights was submitted prior to the introduction of a PBR scheme for the species or group concerned in the UK;
 - ii) in order to benefit from the 1 year's priority, an application in the UK must be made within 12 months of the making of an application abroad.
- (c) Within 3 months of the making of the UK application, the EPO must have a certified copy of the application made abroad.

We have no plans for the amendment of these provisions.

5. PROVISIONAL PROTECTION

None.

6. PERIOD OF PROTECTION

(a) The overriding criterion is to stipulate a period long enough for the breeder to be able, in normal circumstances, to earn a reasonable reward for his work. The period of protection is adjusted to the kind of plant. Thus, varieties of a species or group capable of rapid multiplication and distribution through commercial channels and for which a demand is likely to build up quickly would normally receive a shorter period than varieties which multiply slowly and generally take some years to become popular with growers. There is a provision in the Act which allows the extension of the period of protection where the breeder can show that for reasons beyond his control he has been inadequately remunerated during the normal period of protection.

(b) None at the moment, except to bring the 1964 Act into strict conformity with the new convention.

7. PRIORITY (ARTICLE 12)

This will be achieved by amendments to our PBR regulations.

8. TRANSITIONAL LIMITATION OF NOVELTY

(a) We have no such transitional provisions.

(b) Yes.

[Annex XI follows/
L'annexe XI suit/
Anlage XI folgt]

STATENS VÄXTSORTNÄMND

Datum

January 21, 1981

Dr H Mast
Vice Secretary-General
UPOV
34, chemin des Colombettes
1211 GENEVE 20 Schweiz

Dear Dr Mast,

Preparation of the seventh session of the Administrative
and Legal Committee, Circular No. U602/-08.4

Comments to the paragraphs to be answered in January

- (i) No proposal for amendment of the Guidelines for
Variety Denominations
- (ii) Questionnaire
 - 1a. No plans for amendment of the provisions concern-
ing national treatment and reciprocity.
 - 3. No plans for the introduction of a period of
grace of one year.
 - 4a. The following formal conditions have to be met
for a national application to be considered valid-
ly filed.

The application form, signed by the applicant or
his proxy, and the following annexes duly filled in
has to be filed.

- Variety description containing a clear descrip-
tion of the variety, with a special statement of
the characteristic(s) distinguishing the variety
from other varieties.
- Power of attorney in the case of a proxy.
- Priority claim (See 4b.)
- Assignment, if the applicant is another than the
breeder. Note that only a natural person can be
indicated as breeder.
- Document indicating person(s) authorized to sign
for the firm, if the applicant is a legal person.
- Novelty declaration. The declaration must be made
on the signatory's word of honour and conscience.
- The appropriate application fee.

Propagating material can be submitted afterwards.

There are no plans for the amendment of existing
provisions.

4b. In order to benefit from priority the applicant must

- include a claim for priority in the application
- within three months from the date of application in Sweden, present copies of the documents constituting the first application, duly certified by the authority, which received that application.
- within four years from the date of expiry of the priority period, submit the additional documents and the material necessary for the investigation of the question of priority.

There are no plans for amendment of existing provisions.

(iii) The Swedish testing authority is working exclusively with agricultural crops and vegetables.

In principle there are access to the variety trials for anyone. Each variety is marked only with a field number and no information about variety and owner.

According to the Swedish Secret Act (SFS 1980:880) information about the trials must not be furnished to other than the variety owner. In practice only a breeder with a variety in trial is guided in the trials by the staff and receives information only about his own varieties.

This system has worked well and so far there are no reason to change it.

Yours sincerely,

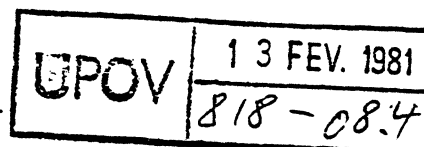


Evan Westerlind

STATINS VÄXTSORTNÄMND

Datum

February 10, 1981



Dr H Mast
Vice Secretary-General
UPOV
34, chemin des Colombettes
1211 GENEVE 20 Schweiz

Dear Dr Mast,

Preparation of the seventh session of the Administrative
and Legal Committee, Circular No. U602/-08.4

(ii) Questionnaire

Comments to the questions not answered in our letter
of January 21, 1981.

- 2a. The Plant Variety Protection legislation contains no definition of propagating material. In the preparatory work of the law, the following definition are given: From the circumstances it must be evident that the plant material is professionally offered for sale or supplied for the purpose of propagation.
- b. The question is sufficiently answered in CAJ/V/2, Table 5.
- c. Yes
- d. None
- e. (i) None
(ii) None
(iii) None
- f. This case is provided for in paragraph 4, last sentence of the law, which reads as follows: Concerning ornamental plants, the plant breeders' right also means that no one except the variety owner may, without the latter's permission, use plants or parts of plants as propagating material for the professional production of cut flowers or other material intended for ornamentation.
5. None
- 6a. According to paragraph 21 of the law, the period of protection can be maximum fifteen years, or -
- in the case of vines, fruit trees and their

rootstocks, forest trees and ornamental trees -
- eighteen years, calculated from the beginning of
the calendar year following the year that in which
the title of protection was issued.

b. Amendments are brought up for discussion, but so far
there is no prepared proposal available.

7. None

8a. None

8b. The present wording of Article 38 is satisfactory.

Observations on document CAJ/V/2

33, last sentence.

The reason why the runner bean is protected only as an
ornamental plant is that this plant is hardly not used
as a vegetable in Sweden.

38. See 2a. above.

75. The law does not contain any provisions on the exhaustion
of rights, but provisions can be found in the commentary
of the law.

103. Last sentence shall read Section 36 of the Act.

Yours sincerely,

Evan Westerlind

Evan Westerlind

[Annex XII follows/
L'annexe XII suit/
Anlage XII folgt]

ANNEX XII/ANNEXE XII/ANLAGE XII

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
Département fédéral de l'économie publique
Dipartimento federale dell'economia pubblica



Bundesamt für Landwirtschaft
Office fédéral de l'agriculture
Ufficio federale dell'agricoltura

Mattenhofstrasse 5
3003 Bern

11. Februar 1981

Unser Zeichen
N. référence
N. riferimento

WG/je 143.2

Rückfrage
Rappel
Richiamo

Herrn Dr. H. M a s t
Stellvertretender General-
sekretär der U P O V
34, chemin des Colombettes
1211 G e n è v e 20

Ihr Rundschreiben U 602

Sehr geehrter Herr Dr. Mast,
mit etwelcher Verspätung, die Sie entschuldigen wollen, nehmen
wir Stellung zu einigen im randvermerkten Rundschreiben aufge-
worfenen Fragen.

- 1 Unsere Auffassung zu der Frage, ob die Züchter Zugang zu Sor-
tenprüfungen und Sortensammlungen haben sollten, wenn sie
selbst keine Sorten in der Prüfung haben und zwar auch dann,
wenn die Prüfungen für einen andern Verbandsstaat durchge-
führt werden, ist insofern etwas einseitig, als wir selber
noch nicht prüfen und deshalb nur unsere Interessen und die
Interessen unserer Anmelder berücksichtigen können.

Obwohl unsere Verwaltungsvereinbarungen festhalten, dass Zu-
gang zu Prüfparzellen nur der Anmelder, die beantragende
Stelle, ordnungsgemäss ermächtigte Peronen, Hilfspersonen
der Prüfstelle und amtsverschwiegene Sachverständige haben,
sehen wir unsere Interessen dann nicht gefährdet, wenn Dritte
in Begleitung einer Hilfsperson die Prüfung besichtigen, so
dass Gewähr besteht, dass kein Vermehrungsmaterial der ge-
prüften Sorte abhanden kommt. Demnach hätte jede Prüfstelle
selber zu entscheiden, ob und wie sie den Zugang Dritter so
gestaltet, dass unsere Gewährleistungspflicht nicht verletzt
wird.

- 2 Von den Fragen zum Sortenschutzrecht (Fragebogen) hat uns vorab Ziffer 2 Bst. a beschäftigt. Soweit dies das generative Vermehrungsmaterial betrifft, sind wir der Ansicht, dass (vom Standpunkt des Botanikers aus gesehen und nur für die deutsche Sprache) Vermehrungsmaterial mit Saatgut im weitesten Sinne identisch sei. Samen und Früchte seien im Oberbegriff Saatgut enthalten, weitere botanisch brauchbare Begriffe gebe es nicht. Unsere Sachverständigen sind sich ferner einig, dass das Problem der Jungpflanzen (Fragebogen Ziff. 2 Bst. e (i)) der aus Samen erzeugten Pflanzen, die zur Anpflanzung bestimmt sind, in der Schweiz durch extensive Auslegung des Begriffes "Samen" gelöst werden könne. Eine Jungpflanze sei bloss eine andere Form des Samens, nämlich ein gekeimter Same, und sollte folglich, gestützt auf Art. 12 Abs. 2 Bst. a SoSchuG, als generatives Vermehrungsmaterial in den Schutzbereich des Schutzinhabers fallen. Wir sind uns bewusst, dass hier der Richter das letzte Wort sprechen wird. Sollte sich in einem Streitfall vor dem Richter zeigen, dass Jungpflanzen entgegen unserer Auffassung doch nicht als Vermehrungsmaterial subsumiert werden, so müssten wir versuchen, diese Lücke mit Hilfe des Parlamentes etwa so zu schliessen, dass die Klammer in Art. 12 Abs. 2 Bst. a SoSchuG um den Begriff "Jungpflanzen, vor dem ersten Pikieren" oder ähnlich erweitert würde.

Im Bereich des vegetativen Vermehrungsmaterials sehen wir keine Probleme, soweit dies unser Art. 12 Abs. 2 Bst. b betrifft. Die Vermehrung in vitro wäre mit den "Pflanzenteilen" erfasst. Ebenso sind die Erdbeerranken oder andere nicht explizit genannte Pflanzenteile, die geeignet sind, die Sorte als Ganzes wieder entstehen zu lassen, als vegetatives Vermehrungsmaterial erfasst.

- 3 Beispiel und Frage der Ziffer 2 Bst. f des Fragebogens waren Gegenstand eines Meinungsaustausches zwischen dem Büro für Sortenschutz und Anmeldern von Erdbeersorten in der Schweiz. Es geht hier, in übertragenem Sinn, um die Produktion für den Eigenbedarf.

Wir stehen auf dem Standpunkt, dass zum gewerbsmässigen Vertrieb erzeugt, wer Vermehrungsmaterial vervielfacht, um dann die Früchte daraus zu verkaufen. Oder anders gesagt ist Eigenbedarf nur gegeben, wenn mit der erweiterten Produktion ausschliesslich die Bedürfnisse des eigenen Haushaltes abgedeckt werden, wobei wir auf die knifflige Frage, ob sogenannte kollektive Haushaltungen (Hotels, Restaurants, Kantinen usw.) auch Eigenbedarf decken, wenn sie im eigenen Obst- und Beerengarten eine Sorte vermehren, um den Bedarf der kollektiven Haushaltung abzudecken, gar nicht eintreten. Auch hier wäre der Entscheid eines Gerichtes abzuwarten, bevor eine allfällige Gesetzeskorrektur versucht würde.

- 4 Generell können wir Ihre weiteren Fragen so beantworten, dass wir nicht beabsichtigen, unser Gesetz zu ändern. Lediglich unsere Verordnung wird dann zu ändern sein, wenn wir die nächste Erweiterung der Liste schutzfähiger Arten an die Hand nehmen.

Mit freundlichen Grüssen
Büro für Sortenschutz



Dr. W. Gfeller

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]